



LIBERTAD Y DESARROLLO

# RESEÑA LEGISLATIVA

ISSN 0717-0416

## Nº 1329

---

27 de Abril de 2018

### MIGRACIÓN Y EXTRANJERÍA

**BOLETÍN 8970-06**

---

### VOLUMEN I

---

RESEÑA LEGISLATIVA es una publicación de  
LIBERTAD Y DESARROLLO  
DIRECTOR RESPONSABLE: Luis Larraín A.  
EDITOR: Pablo Kangiser G.  
DIRECCIÓN: Alcántara 498, Las Condes, Santiago,  
Chile.

 **Fundación  
Hanns  
Seidel**

# RESEÑA LEGISLATIVA

## Nº 1329

### 27 DE ABRIL DE 2018

#### ÍNDICE

#### **MIGRACIÓN Y EXTRANJERÍA**

**BOLETÍN 8970-06**

#### VOLUMEN I

OPINIÓN EJECUTIVA .....	4
CONTENIDO DEL PROYECTO DE LEY .....	5
COMENTARIOS DE MÉRITO EN GENERAL .....	9
COMENTARIOS DE MÉRITO ESPECÍFICO .....	12
TEXTO DE LA INDICACIÓN PRESIDENCIAL .....	23

#### VOLUMEN II

ANEXO I	- ARTÍCULOS 41 A 51, QUE NO FUERON OBJETO DE INDICACIONES .....	61
ANEXO II	- REDACCIÓN DEL ARTÍCULO 61, QUE HA PASADO A SER 62.....	63
ANEXO III	- ARTÍCULOS 69 Y 70, QUE CONSERVAN SU REDACCIÓN INICIAL .....	64
ANEXO IV	- ARTÍCULOS 76, 77 Y 78, SIN MODIFICACIONES .....	65
ANEXO V	- ARTÍCULO 90, QUE HA PASADO A SER 91, CON INDICACIÓN.....	66
ANEXO VI	- ARTÍCULOS 92, 93, 94 Y 95, SIN INDICACIONES.....	67
ANEXO VII	- ARTÍCULOS 99 A 103, SIN MODIFICACIONES .....	68
ANEXO VIII	- REDACCIÓN DEL ARTÍCULO 118, QUE PASÓ A SER 119 .....	69
ANEXO IX	- ARTÍCULOS 125, 126 Y 127, SIN MODIFICACIONES .....	69
ANEXO X	- ARTÍCULO 137, QUE HA PASADO A SER 138, CON MODIFICACIONES .....	70
ANEXO XI	- ARTÍCULO 150, QUE SE REEMPLAZÓ POR LA INDICACIÓN N°72.....	71
ANEXO XII	- INSTITUCIONALIDAD MIGRATORIA.....	72
ANEXO XIII	- MODIFICACIONES A OTRAS NORMAS LEGALES .....	75
ANEXO XIV	- MEDIDAS ADMINISTRATIVAS.....	77

# MIGRACIÓN Y EXTRANJERÍA



## DESCRIPCIÓN BOLETÍN 8970-06

REFERENCIA	Proyecto de ley de migración <sup>1</sup> y extranjería <sup>2</sup>
INICIATIVA	Mensaje presidencial; indicación presidencial
ORIGEN	Cámara de Diputados
MINISTERIOS	Del Interior y Seguridad Pública, De Relaciones Exteriores, De Defensa Nacional, De Hacienda, De Economía, Fomento y Turismo, De Desarrollo Social, De Educación, De Justicia, Del Trabajo y Previsión Social, y De Salud
INGRESO	Mensaje presidencial de 4 de junio de 2013; indicación presidencial de 9 de abril de 2018
ARTICULADO	<p>175 artículos permanentes y 9 transitorios<sup>3</sup>; los artículos permanentes se dividen en los siguientes títulos y párrafos: <b>Título Preliminar:</b> DEFINICIONES (art. 1°); <b>Título I:</b> ÁMBITO DE APLICACIÓN (art.2°); <b>Título II:</b> DE LOS PRINCIPIOS; Párrafo I: Objetivos (arts.3° a 8°); Párrafo II: Derechos y obligaciones de los extranjeros (arts. 9° a 15); Párrafo III: De la Política Nacional de Migración y Extranjería (arts. 17 y 18); <b>Título III:</b> DEL INGRESO Y EGRESO; Párrafo I: Requisitos (arts.19 a 26); Párrafo II: De las prohibiciones de ingreso (arts. 27 y 28); <b>Título IV:</b> DE LAS CATEGORÍAS MIGRATORIAS; Párrafo I: Disposiciones generales (arts. 29 a 38); Párrafo II: Permanencia Transitoria (arts. 39 a 50); Párrafo III: Residencia Oficial (arts.51 a 59); Párrafo IV: Residencia Temporal (60a 69); Párrafo V: Residencia Definitiva (arts.70 a 75); Párrafo VI: Nacionalización (arts.76 a 79); Párrafo VII: Rechazo y revocación de los Permisos de Residencia (arts. 80 a 85); <b>Título V:</b> DE LOS SOLICITANTES DE ASILO (arts. 86 a 89); <b>Título VI:</b> DE LAS OBLIGACIONES DE LOS MEDIOS DE TRANSPORTE INTERNACIONAL, EMPLEADORES E INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN SUPERIOR; Párrafo I. Obligaciones de los medios de transporte internacional (arts.90 a 95); Párrafo II. Otras obligaciones (arts.96 y 97); <b>Título VII:</b>INFRACCIONES Y SANCIONES MIGRATORIAS; Párrafo I. De las infracciones menos graves (arts.98 a 105); Párrafo II: De las Infracciones migratorias graves(arts.106a 112); Párrafo III. Normas comunes a este Título (arts.113 a 118); <b>Título VIII:</b> DE LA EXPULSIÓN Y EL RETORNO ASISTIDO (arts.119 a 130); <b>Título IX:</b> DE LAS MEDIDAS DE CONTROL ADMINISTRATIVO (arts.131 y 132); <b>Título X:</b> DE LOS RECURSOS (arts. 133 a 136); <b>Título XI:</b> DEL RECONOCIMIENTO DE TÍTULOS PROFESIONALES (art.137); <b>Título XII:</b> COMUNICACIONES Y NOTIFICACIONES (arts. 138 a 144); <b>Título XIII:</b> DE LOS CHILENOS EN EL EXTERIOR (arts.145 a 148); <b>Título XIV:</b> DE LA INSTITUCIONALIDAD MIGRATORIA, Párrafo I: Funciones del Ministerio (arts.149 a 151); [nuevo párrafo II Servicio Nacional de Migraciones (indicación N°73)]; Párrafo III [ex párrafo II]: Consejo de Política Migratoria (arts.152 a 158); [nuevo Párrafo IV Registro Nacional de Extranjeros (indicación N°77)]; Párrafo V [ex Párrafo IV]: Autoridad Policial de Control Migratorio (arts.159 a 162); Párrafo VI [ex párrafo V]: Autoridades Migratorias en el Exterior (arts.163 a 166); <b>Título XV:</b> OTRAS DISPOSICIONES (arts.167 a 175); <b>Título XVI:</b> ARTÍCULOS TRANSITORIOS (nueve)</p>

1 Migración y emigración serían términos sinónimos según el Diccionario RAE; además, el término inmigración se define como acción y efecto de inmigrar, que a su vez, consiste en llegar a otro país para establecerse (RAE); sin embargo, atendidos los prefijos "in-" y "e-" (=ex) se podría distinguir, según el punto de vista, entre inmigración o ingreso a un país, y emigración o salida desde un país para establecerse en otro, de modo tal que la migración comprendería ambas direcciones que se pueden observar en el traspaso de una frontera. En este mismo sentido parece definirse el término migración en el artículo 1° N°6 del proyecto de ley.

2 Extranjería: sistema o conjunto de normas reguladoras de la condición, los actos y los intereses de los extranjeros en un país (Diccionario RAE).

3 El proyecto original contaba con 170 artículos permanentes y ocho transitorios.

## OPINIÓN EJECUTIVA DE LYD


El proyecto de ley establece un nuevo estatuto para las migraciones y extranjería que remplazará a la actual ley de extranjería (decreto ley 1.984, de 1975, que se deroga); crea un Servicio Nacional de Migraciones, un Consejo de Política Migratoria y efectúa diversos perfeccionamientos a la legislación vigente.

En efecto, se trata de una verdadera modificación al sistema de tratamiento al ingreso y residencia de los extranjeros en el país. Tiene un objetivo claro en materia migratoria y se hace cargo de las nuevas tendencias jurídicas para tratar el tema: instalar un régimen abierto, sin discriminaciones, que vele por los derechos y obligaciones de los extranjeros que se avecinen en el país e incentive una migración ordenada, regulada y segura. Además, incluye la posibilidad de expulsar en forma expedita a quienes se haya acreditado que atentan contra el bien común e introduce novedades en materia de medidas de control y sancionatorias.

El proyecto, entonces, se hace cargo de la situación coyuntural de mucha importancia en nuestro país, que está siendo objeto de una fuerte corriente inmigratoria sin regulaciones acordes, lo que es observable a simple vista.

Recientemente -2018- el Ejecutivo ha formulado indicaciones a su propio proyecto presentado anteriormente -2013-, que se incorporan al proyecto inicial. Adicionalmente, se han adoptado medidas administrativas, dentro de las atribuciones legales del Ejecutivo, para encarar las situaciones más urgentes, sin necesidad de esperar el despacho de este proyecto de ley. Tales medidas se comentan en un ANEXO a este informe.

Dadas las condiciones ventajosas que posee con respecto a sus vecinos, con una economía, instituciones y políticas sólidas y estables, y la creciente brecha de remuneraciones, servicios sociales y seguridad prevalecientes en la Región, nuestro país es conocido como un lugar atractivo para inmigrantes. De este modo, las características de Chile y su necesidad de capital humano en las distintas industrias, -como agricultura, minería, construcción y servicios-, hacen recomendable la adopción de un sistema donde primen criterios de fronteras abiertas, aunque con elementos de orden. Dicha propuesta ha dado mejores resultados a nivel internacional.

Por tales razones, se puede afirmar que el proyecto constituye un significativo aporte. Ciertas observaciones específicas al mismo, que detallamos más adelante, aparecen como cuestiones fáciles de solucionar, así como ciertas inflexibilidades en algunos plazos y excesivas reglamentaciones, todo lo que puede perfeccionarse en su trámite en el Congreso Nacional .

## **CONTENIDO DEL** **PROYECTO DE LEY**

En líneas generales, y sin perjuicio de las novedades incorporadas, la indicación mantiene los contenidos básicos del proyecto inicialmente presentado en el año 2013. En concreto, los principales contenidos son los siguientes:

- 1.-** Se crea un Servicio Nacional de Migraciones (SERMIG) que asumirá funciones asignadas anteriormente al Departamento de Extranjería y Migraciones de la Subsecretaría del Interior. Será un servicio público descentralizado, dotado de personalidad jurídica y patrimonio propio, sometido a la supervigilancia del Presidente de la República, por intermedio del Ministerio del Interior y Seguridad Pública. El Servicio estará sujeto a las normas del Sistema de Alta Dirección Pública.
- 2.-** El proyecto se aplica al ingreso, estadía y residencia de extranjeros en Chile, y al egreso de extranjeros desde nuestro país. Se aplica también al retorno de chilenos desde el exterior, y a quienes tengan o soliciten la calidad de refugiados (el proyecto no se refiere al egreso de chilenos, pues éstos gozan de la garantía constitucional del artículo 19 N°7, que permite salir libremente del país, respetando las leyes y siempre que no se perjudique a terceros).
- 3.-** Se establecen principios para una política de Estado en materia migratoria: Promoción de derechos, procedimiento migratorio informado, integración, migración regular, contribución al desarrollo del país y migración segura.
- 4.-** Se crea un Consejo de Política Migratoria, de carácter multisectorial y asesor del Presidente de la República, presidido por el Ministro del Interior y Seguridad Pública, e integrado, además por el Ministro de Relaciones Exteriores, el Ministro de Hacienda, el Ministro de Justicia y Derechos Humanos, el Ministro de Desarrollo Social y el Ministro de Salud.  
  
Actuará como secretario el Subsecretario del Interior. Pueden asistir con derecho a voz los ministros y funcionarios de la Administración del Estado que sean invitados por el Presidente del Consejo. Propone el Ministerio del Interior y Seguridad Pública el número y tipo de permisos migratorios que sea adecuado otorgar, según política migratoria y zona geográfica determinada.
- 5.-** Por decreto supremo, se definirá una Política Nacional de Migración y Extranjería, que contendrá los elementos señalados en la ley (realidad social, económica, cultural, demográfica, seguridad interior y exterior, relaciones internacionales y los intereses chilenos en el exterior). Será revisada por el Consejo cada cuatro años.
- 6.-** Se crea un Registro Nacional de Extranjeros, a cargo de la Subsecretaría del Interior, de carácter reservado, que contendrá el nombre de los extranjeros y demás información relativa a su calidad migratoria (visas, prohibiciones, infracciones, etcétera).

- 7.-** Son aplicables a los extranjeros las garantías y obligaciones constitucionales y legales, comunes para todos los chilenos, con ciertas restricciones según permanencia mínima y otros requisitos, especialmente en materia laboral, salud (embarazo, parto, atención de salud de menores), seguridad social, educación, reunificación familiar, envío y recepción de remesas al extranjero. En este sentido se plantea, específicamente, lo siguiente:
- Derechos laborales. Los extranjeros gozarán de igualdad de trato. La situación migratoria no limita obligaciones del empleador.
  - Acceso a la salud. Se garantiza el acceso a la salud en igualdad de condiciones.
  - Acceso a la seguridad social y beneficios de cargo fiscal. Igualdad de acceso que los nacionales. Respecto de aquellas prestaciones de seguridad social financiadas en su totalidad con recursos fiscales se tendrá acceso a los 2 años de residencia de forma regular.
  - Acceso a la educación. Acceso a la enseñanza preescolar, básica y media a los extranjeros menores de edad en igualdad de condiciones que los nacionales.
  - Reunificación familiar. Los residentes podrán solicitar reunificación familiar con cónyuges, convivientes civiles e hijos.
  - Envío y recepción de remesas. Los extranjeros pueden enviar y recibir remesas y bienes.
  - Debido proceso. El Estado asegura un proceso racional y justo, en conformidad con la CPR y tratados internacionales ratificados por Chile y que se encuentren vigentes.
- 8.-** Se generan categorías migratorias de permanencia transitoria, residente temporario y residente definitivo. Así, los extranjeros pueden ingresar a Chile como titulares de permiso de permanencia transitoria, o como residente, que puede ser oficial, temporal o definitivo. Excepcionalmente, pueden ingresar extranjeros, por razones humanitarias, sin cumplir con todas los requisitos legales (ingreso condicionado). Las distintas categorías, sus derechos y obligaciones, así como la revocación, se regulan detalladamente en el proyecto de ley. En caso de revocación del permiso, que da lugar a una orden de abandono, el plazo para presentar descargos será de 5 días y el plazo para hacer abandono, en su caso, no será inferior a 72 horas. Las causales de expulsión se detallan según las distintas causalidades. Se prohíben las expulsiones colectivas, debiendo analizarse y resolverse cada una caso a caso.
- 9.-** Se establecen prohibiciones al ingreso de extranjeros, por antecedentes penales, terrorismo, narcotráfico, razones sanitarias, documentaciones fraudulentas o que intenten ingresar por pasos no habilitados. También se establecen otras prohibiciones en virtud de antecedentes que la autoridad aplicará discrecionalmente.
- 10.-** Se regula la situación de los solicitantes de asilo político, los que no podrán ser expulsados hacia el país donde peligre su libertad.

- 11.-** Para el control de la documentación relativa a las migraciones, se regulan exhaustivamente las obligaciones de los medios de transporte internacional, así como de los empleadores e instituciones de educación superior.
- 12.-** Se regulan las infracciones y sanciones en materia de inmigración. Así, en cumplimiento del principio de No Criminalización, no habrá delitos migratorios, sino infracciones. Las sanciones serán establecidas, en atención a si la persona que las comete es un extranjero o un tercero (empleador, empresa transportista o institución de educación superior). Al extranjero se le sanciona por el ingreso y egreso clandestinos, por abandonar el país eludiendo los controles migratorios, por la expiración de sus permisos, por realizar actividades remuneradas sin autorización, entre otros. Se consideran infracciones de terceros, la omisión de los controles de documentación por las empresas transportistas, la contratación de extranjeros sin las autorizaciones para trabajar en el país, el hecho de que las instituciones de Educación Superior no informen de aquellos extranjeros residentes que tienen matrícula en las mismas, terminaron estudios, los abandonaron o fueron expulsados.
- 13.-** Las medidas de control administrativo para los extranjeros infractores consisten en la fijación de domicilio, presentación periódica ante la autoridad y retención del documento de identidad chileno.
- 14.-** Se establecen recursos administrativos y judiciales en contra de las sanciones impuestas a los extranjeros por aplicación de las normas de migración y extranjería. De esta manera, se podrán interponer, contra las resoluciones sancionatorias, todos aquellos recursos administrativos que franquea la Ley N° 19.880, que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado con efectos suspensivos. (Aclaración, revisión, reposición y jerárquico) lo que provoca la suspensión de los efectos de la resolución. Ante una medida de expulsión se establece un recurso de reclamación ante la Corte de Apelaciones del lugar de domicilio del reclamante (actualmente es ante la Corte Suprema) Para esto contará con un plazo de 48 horas (actual es de 24 hrs), lo que provocará la suspensión de los efectos de la resolución. Por su parte, este proyecto de ley no afecta el derecho a recurrir de amparo.
- 15.-** Las universidades acreditadas por más de 6 años tendrán la atribución de revalidar los títulos otorgados en el extranjero; también podrá existir revalidación automática, según un listado que efectuará el Ministerio de Educación y que será público.
- 16.-** Se promoverá el retorno de los chilenos que se encuentran en el exterior y se crea un registro de dichos connacionales para estos efectos.
- 17.-** El control migratorio estará a cargo de la Policía de Investigaciones y Carabineros de Chile.
- 18.-** Para ejercer el derecho de sufragio, los extranjeros avecindados en Chile, contarán el plazo de 5 años desde que obtengan un permiso de residencia, temporal o definitiva (no se aplica esta norma a los trabajadores extranjeros de temporada).

- 19.-** Expulsión y reconducción: El proyecto dispone que podrá expulsarse a los extranjeros con permanencia transitoria que hayan infringido gravemente las normas migratorias, tales como no hacer abandono del país teniendo una orden o falsificar documentos. Podrá expulsarse a los residentes, por la infracción grave de normas migratorias, como no hacer abandono del país o tener permiso vencido por más de 180 días sin solicitar renovación, pero siempre teniendo en cuenta sus niveles de arraigo, evaluando objetivamente la gravedad de los hechos, la reiteración de infracciones, sus relaciones familiares en el país y otros. En cumplimiento de convenciones internacionales, se prohíben las expulsiones colectivas. Se dispone también la reconducción inmediata, de manera que el extranjero sorprendido por la autoridad contralora intentando ingresar al territorio nacional eludiendo el control migratorio o valiéndose de documentos falsificados, previa acreditación de su identidad, será inmediatamente reembarcado o reconducido a la frontera. Este procedimiento también es aplicable al extranjero que ingrese al país, encontrándose vigente la resolución que ordenó su expulsión, abandono o prohibición de ingreso.

Por su parte el proyecto contempla la agilización de los procesos de expulsión, en el sentido de que la dictación de las resoluciones de expulsión para extranjeros residentes y con permanencia transitoria será del Director Nacional del Servicio, él que podrá delegar en sus Directores Regionales respectivos. Dichos actos estarán exentos del trámite de toma de razón. Las Policías, el Registro Civil y los tribunales deberán entregar información al Servicio.

- 20.-** Límite de Trabajadores extranjeros: El proyecto de ley plantea una modificación al Capítulo III "De la nacionalidad de los trabajadores", que establece que "El ochenta y cinco por ciento, a lo menos, de los trabajadores que sirvan a un mismo empleador será de nacionalidad chilena", exceptuando de esta "disposición el empleador que no ocupa más de veinticinco trabajadores". El cálculo se realiza según las normas siguientes: (i) Se tomará en cuenta el número total de trabajadores, no por sucursales, se excluirá al personal técnico especialista; se tendrá como chileno al extranjero cuyo cónyuge o conviviente civil, y se considerará también como chilenos a los extranjeros residentes por más de cinco años en el país; (ii) se establece la adición de un numeral al artículo 20 del código del Trabajo: "5.- se excluirá a aquellos extranjeros cuyo permiso de residencia o permanencia tenga un plazo de estadía menor a un año y no permita postular a la residencia definitiva." ■■■■



## IV. COMENTARIOS DE MÉRITO EN GENERAL

**G**ay Talese, renombrado escritor norteamericano, refiriéndose a la inmigración, señala que es: “Irse de un lado a otro con la esperanza de que el segundo lugar sea mejor que el primero, de desertar de sus problemas de juventud. (...)”.

Otra opinión, ahora desde el punto de vista del país receptor, señala: “Quien considera compatriotas a los buenos extranjeros, engrandece su nación hasta igualarla al mundo”. Este escueto pero profundo pensamiento expresado en 1915 por el periodista y editor uruguayo Constancio Vigil (El Erial, Buenos Aires) refleja toda la complejidad que encierra el tema de las migraciones, así como su esencial dicotomía entre sus aspectos positivos y negativos. Una adecuada regulación legal debería potenciar los primeros y, evitar, en lo posible, los segundos.

En la esencia del fenómeno está sin duda el distinto nivel de desarrollo, seguridad y servicios sociales disponibles que han alcanzado algunos países en comparación con otros que son claramente subdesarrollados (o en vías de desarrollo como suele decirse). Ello motiva a las personas a trasladarse para buscar mejores condiciones de trabajo y de calidad de vida. Así, por lo demás, parece haber sido siempre, lo que es muy razonable; solo que ahora, por la mayor información y medios de transportes disponibles, se ha tornado en una cuestión masiva que compromete recursos humanos y físicos en los países de acogida, resultando así indispensable la implementación de políticas adecuadas para ordenar el flujo y estadía de los inmigrantes. Además, existen verdaderas empresas, muchas informales, que explotan el

rubro, especialmente entre África y Europa y también en Latinoamérica.

Tal y como expresamos en un reciente tema público<sup>4</sup>, el fenómeno migratorio fue tema obligado en las últimas elecciones presidenciales de los principales países del mundo e incidió de manera importante en la reciente determinación del Reino Unido de abandonar la Unión Europea. El mundo ha visto incrementar los flujos migratorios en forma significativa en los últimos 15 años, según la ONU. El número de personas que viven fuera de su país de origen alcanzó 244 millones en el año 2015, lo que supone un aumento de 41% con respecto al año 2000. Esto se produce tanto por razones político-humanitarias, como es el caso de Siria, Libia, Irak y Venezuela; como por razones económicas y políticas desde diversos países de África.

Los países receptores suelen ser aquellos de mayor desarrollo económico y que están en condiciones de ofrecer trabajo, educación, vivienda, salud, seguridad y estabilidad política en un contexto más prometedor que el que ofrece el país de origen. En este sentido, el creciente flujo migratorio que recibe Chile es una comprobación más del progreso que ha tenido nuestro país y sus políticas económicas en las últimas décadas.

La migración es, en general, positiva para los países, en cuanto inyecta en la sociedad un nuevo dinamismo, la enriquece culturalmente y extiende la vigencia del Estado de Derecho y de los derechos humanos. En el caso de Chile, se agrega

4 TEMA PÚBLICO N° 1347 - 1 de 20 de abril de 2018.

el hecho de que nuestra tasa de crecimiento de la población, de 1,06% entre los años 2002 y 2017, está al nivel de los países más desarrollados y, por tanto, para crecer, nuestra economía requiere de más personas dispuestas a trabajar.

La encuesta Bicentenario de la Pontificia Universidad Católica, de 2017, registra una mayoritaria y positiva valorización de la inmigración y a la vez una mayoritaria prevención por un supuesto impacto negativo en las oportunidades de empleo para los trabajadores nacionales <sup>5</sup>. La migración masiva plantea, entre otras, las siguientes cuestiones:

- a) El flujo de inmigrantes, tanto desde el punto de vista de condiciones materiales (salud, educación, vivienda y empleo), así como de su inserción cultural, plantea algunos desafíos que deben abordarse. Se trata entonces de determinar qué tipo de regulación es adecuada para que el flujo migratorio sea absorbido cuantitativamente y así la inmersión de los inmigrantes sea fluida y no provoque rechazo en la población nacional ni capacidades desbordadas.
- b) Dado que la inmigración es un fenómeno de carácter dinámico y en evolución, la regulación crea incentivos que pueden alterar los flujos migratorios y generar situaciones como tráfico de personas manejadas por mafias que terminan atentando gravemente contra sus propios derechos.
- c) El respeto a los derechos de los inmigrantes y su homologación con los de los nacionales lleva indudablemente a presionar el gasto público y pone un límite al nivel de bienestar que un país

puede financiar. Prueba de ello fue la limitación a 14 familias de refugiados sirios durante el gobierno de la Presidenta Michelle Bachelet (66 personas). De acuerdo al informe financiero que se acompaña a las indicaciones presentadas, el mayor gasto en beneficios sociales para los migrantes, sería del orden de los \$141 mil millones al año, lo que considera sólo el gasto en atención primaria de salud y en educación pública escolar. Esta es justamente una de las razones por las que la inmigración es tan importante hoy en la política interna de muchas naciones. Derechos sociales universales y un enfoque de derechos absolutos a la inmigración son incompatibles, como lo ha demostrado la crisis migratoria que vive Europa. Es decir, se produce una tensión entre un estado que reconozca y otorgue derechos amplios y de carácter general, por una parte, y por otra, una apertura completa de frontera para el acceso a todo inmigrante.

- d) Los inmigrantes traen una serie de beneficios económicos al país. Ellos vienen a trabajar por lo que suelen tener una tasa de participación en la fuerza laboral mayor al promedio. En Chile, al menos hasta 2015 las cifras muestran que son más educados que los nacionales y con mejor salud. Según la Encuesta Casen 2015, los extranjeros cuentan con un promedio de años de escolaridad de 12,5 mientras que los nacionales, con 11. Sus cifras de criminalidad son también menores que las de los nacionales. Pese a ello, los datos indican que las cortes tienen un criterio pro inmigrantes en sus fallos. De acuerdo a un informe del Observatorio Judicial, la Corte Suprema en los años 2016 y 2017 falló a favor de los inmigrantes en el 67,2% de los casos, declarando ilegal el respectivo decreto de expulsión.

Por todas estas razones, quienes aprecian el aporte de la inmigración a la riqueza cultural de un país, debieran apoyar medidas que tiendan

<sup>5</sup> ENCUESTA NACIONAL BICENTENARIO, Universidad Católica de Chile, GfK Adimark, 2017, pág. 34 y ss.

a una inmigración sustentable y regulada, que haga posible recibir los beneficios que ésta trae y matizar las dificultades que puede generar. Una excesiva ideologización del tema, como la que plantean quienes sustentan “un enfoque de derechos” sin otro tipo de consideraciones, puede retrasar las soluciones efectivas a los problemas pendientes, y en la práctica traducirse en un país menos abierto a la inmigración. Existe consenso transversal respecto a que nuestra legislación en materia migratoria, del año 1975, resulta obsoleta y no se hace cargo de las cuestiones anteriormente planteadas, generando vacíos que dan cabida al ejercicio discrecional de la potestad administrativa y produciendo una regulación inorgánica y sin mirada de largo plazo.

En este contexto, resulta inexplicable la falta de decisión y acción observada en el Gobierno anterior<sup>6</sup>, creando una situación en la que resulta urgente y prioritario abordar esta situación con miras a fortalecer la política pública migratoria de nuestro país y generar una integración reglada y armoniosa. Lo que se requiere es inmigración sustentable, ordenada, regular y segura.

En este sentido y con el propósito de avanzar decididamente en la materia, la actual administración (2018), a través de una serie de indicaciones al proyecto de ley que había ingresado a trámite en el Congreso Nacional en el año 2013 -en su anterior mandato-, ha planteado un nuevo enfoque en materia de política migratoria. Se propone equilibrar el legítimo derecho del Estado de normar la forma en que los extranjeros ingresan y permanecen en el país, con el respeto y garantía de los derechos fundamentales de los migrantes. Asimismo, el proyecto busca hacerse cargo de

mitigar los riesgos asociados con el movimiento de personas, combatiendo la migración irregular y reprimiendo las actividades transfronterizas ilícitas. A esta iniciativa legal se suman un conjunto de otras medidas de carácter administrativo que, en conjunto con la propuesta de ley, permitirán actualizar la regulación en la materia.

Es incuestionable que el proyecto de migraciones genera gran expectación en toda la población nacional, existiendo un gran debate respecto a la conveniencia o inconveniencia de dar mayores facilidades a los migrantes o imponer restricciones. Esto, principalmente porque la inmigración ha experimentado un crecimiento acelerado en los últimos años<sup>7</sup>, triplicándose el número de extranjeros en Chile en la última década, que pasaron de 154.643 en 2006, equivalentes a un 0,9% de la población total, a 465.319 en el año 2015, que representa un 2,7% de la población total, conforme a los datos de la encuesta CASEN, último registro oficial que ha sido desestimado por otras fuentes que los sitúan en más de un millón, por encima del 6% de la población nacional. El aumento de la presión migratoria, aparte de constituir una tendencia mundial, se ve acelerado en nuestro caso por medidas restrictivas adoptadas en Europa, Estados Unidos y Latinoamérica.

La iniciativa legal en estudio viene entonces a hacerse cargo de esta situación, con sentido de urgencia y oportunidad, y con una propuesta adecuada en que se opta por una política de fronteras abiertas con el concepto de migración segura, ordenada y regular para Chile. Lo anterior es sin perjuicio de algunos comentarios específicos que ella pueda merecer y que se resumen a continuación ■■■■

<sup>6</sup> La Presidenta Bachelet desestimó el proyecto presentado en el 2013 por el primer gobierno de Sebastián Piñera y presentó uno propio, que no alcanzó a tramitarse.

<sup>7</sup> Los datos CASEN muestran que el 47% de la inmigración total se produjo con posterioridad al año 2010.

# V. COMENTARIOS DE MÉRITO ESPECÍFICO

Algunos preceptos del proyecto de ley merecen las anotaciones o comentarios que se indican a continuación.

PROYECTO DE LEY	NOTAS O COMENTARIOS
<p><b>Artículo 2°.- Ámbito de aplicación.</b> El objeto de la presente ley y sus reglamentos es regular el ingreso, la estadía<sup>8</sup>, la residencia y el egreso de extranjeros al país.</p> <p>Asimismo, esta ley regulará materias relacionadas con la vinculación y retorno de chilenos en el exterior que se indican en el Título respectivo.</p> <p>Estas disposiciones también serán aplicables a los Refugiados y a los solicitantes de dicha condición, así como a sus familias, en todas aquellas materias que la Ley N° 20.430 y su reglamento se remitan a las normas sobre extranjeros en Chile, sin perjuicio de las disposiciones contenidas en tratados internacionales ratificados por Chile y que se encuentren actualmente vigentes.</p>	<p><i>La expresión “egreso de extranjeros al país”, es impropia, puesto que “egreso” es sinónimo de “salida”. Se trata, entonces, de regular el ingreso al país, como señala el texto y el egreso “del” país, para lo cual se bastaría adecuar la redacción en Secretaría (por ejemplo: regular el ingreso de extranjeros al país, su estadía y residencia, así como su egreso del país) .</i></p> <p><i>La ley 20.430 publicada el 15 de abril de 2010, ESTABLECE DISPOSICIONES SOBRE PROTECCIÓN DE REFUGIADOS y se aplicará a los solicitantes de la condición de refugiado o a los refugiados, desde que se encuentren en territorio nacional.</i></p>
<p><b>Artículo 8. No Criminalización.</b> La migración irregular no es, por sí misma, constitutiva de delito.</p>	<p><i>El proyecto declara que “la migración irregular no es, por sí misma, constitutiva de delito” (artículo 8°, que repite con la misma redacción el artículo 9° del proyecto de 2017, boletín 11395-06). El proyecto no define “inmigración irregular”; pero según la literatura especializada es sinónimo de inmigración ilegal, o indocumentada o no autorizada y de otras expresiones similares.</i></p> <p><i>Los inmigrantes irregulares pueden ser de dos clases: los que hubieren ingresado en contravención a la normativa vigente, por haber violado la frontera o haberlo hecho clandestinamente (“inmigrante</i></p>

<sup>8</sup> Estada: permanencia, detención o demora en un lugar; estadía: término derivado del anterior y con significado de detención o estancia, pero con varias otras acepciones: tiempo que permanece el modelo ante el pintor o escultor; cada uno de los días que transcurren después del plazo estipulado para la carga o descarga de un buque mercante, y por los cuales se ha de pagar un tanto como indemnización; también significa dicha indemnización (Diccionario RAE). En nuestro medio suele usarse estadía con el significado propio de estada.

PROYECTO DE LEY	NOTAS O COMENTARIOS
	<p><i>irregular originario"); y los que, habiendo ingresado regularmente, cumpliendo las normas y controles establecidos, pierden la calidad de regulares con posterioridad. Ejemplo de este último caso el inmigrante que, no obstante haberse extinguido el plazo por el cual fue autorizado su ingreso, excede dicha autorización, abusando. ("inmigrante irregular abusivo").</i></p> <p><i>Si bien parte importante de las orientaciones internacionales sobre la materia intenta declarar no criminalizable la inmigración irregular, se debe examinar con algún detalle la norma propuesta.</i></p> <p><i>Desde luego, la declaración de que una conducta no es constitutiva de delito carece de una lógica jurídica en el ámbito penal. En efecto, la ley penal criminaliza conductas, mediante la descripción expresa de éstas y la asignación de una pena. Todas las conductas que no están descritas en la ley penal no son criminalizables o no son constitutivas de delito. Así, mientras existe un catálogo de conductas constitutivas de delito (Código Penal y leyes especiales) no existe un catálogo de conductas no constitutivas de delito, porque éstas son todas las demás que no están definidas como delito.</i></p> <p><i>Pareciera que esta discusión es solo una cuestión teórica sin utilidad práctica; pero no es así. Desde luego cabe señalar que, la inmigración irregular originaria que viola las fronteras, no podría ser despenalizada, porque de lo contrario se le impediría a los Estados hacer respetar sus fronteras y su seguridad interior. Esta despenalización podría estar en consonancia con alguna postura ideológica que incentivara la inmigración sin límite y sin control, lo que no parece fácil de aceptar y pareciera ser que no es la línea del proyecto de ley en estudio.</i></p> <p><i>Respecto de la inmigración abusiva, esto es, la del que ingresó regularmente y luego excedió las autorizaciones concedidas, debe señalarse que es aquí donde incide directamente la declaración de no criminalización del artículo 8° del proyecto.</i></p>

PROYECTO DE LEY	NOTAS O COMENTARIOS
	<p><i>En efecto, si se tipificara como delito la inmigración irregular (que hemos denominado abusiva), se podría detener al inmigrante sorprendido en delito flagrante, mediante un simple examen de antecedentes objetivos: así, se comprueba que la visa o autorización fue otorgada por un plazo y que éste se encuentra vencido y se concluiría que es delito flagrante, lo que faculta para detenerlo sin orden judicial previa. Por lo tanto, la norma que prohíbe (que auto prohíbe) la incriminación del artículo 8° debería operar como una exención de responsabilidad penal a favor del inmigrante irregular que se excedió en el plazo y podría extenderse a otras situaciones. No podrá ser detenido y las medidas para su expulsión o sanción solo quedarán en el plano administrativo.</i></p> <p><i>Siendo así, entendemos que el efecto jurídico que produce la declaración de no incriminación penal que se propone en el artículo 8°, es impedir que un inmigrante irregular sea detenido en caso de flagrancia; ello es correcto, en el entendido que otras infracciones penales o administrativas le podrían ser imputables, si fuera el caso.</i></p> <p><i>Lo anterior podría manifestarse con mayor precisión en el artículo 8°, y en lugar de una exención de responsabilidad penal que podría tener efectos amplios, podría, por ejemplo, especificarse que “ningún inmigrante irregular podrá ser, por este solo hecho, llevado ante la justicia penal, sin perjuicio de las medidas administrativas previstas en la ley que fueren procedentes”.</i></p>
<p><b>Artículo 9°.- Igualdad de derechos y obligaciones.</b> Respecto de todo extranjero, el Estado garantizará el ejercicio de los derechos y velará por el cumplimiento de las obligaciones consagradas en la Constitución Política de la República y las leyes, cualquiera sea su raza o etnia, nacionalidad, o idioma, en conformidad con lo dispuesto en la Ley N°20.609.</p>	<p>NOTA: La ley 20.609 ESTABLECE MEDIDAS CONTRA LA DISCRIMINACIÓN (Diario Oficial de 24 de julio de 2012).</p>



PROYECTO DE LEY	NOTAS O COMENTARIOS
<p>Asimismo, se asegurará a todo extranjero que solicite el ingreso o un Permiso de Residencia en el país, la aplicación de procedimientos y criterios de admisión no discriminatorios.</p> <p>Los extranjeros que se vean afectados por una acción u omisión que importe una discriminación arbitraria podrán interponer las acciones que correspondan, según la naturaleza del derecho afectado.</p>	
<p><b>Artículo 10.- Derechos Laborales.</b> Los extranjeros gozarán de los mismos derechos en materia laboral que los chilenos, sin perjuicio de los requisitos especiales y sanciones que la presente ley, en particular, y el ordenamiento jurídico, en general, establezcan para determinados casos.</p> <p>Todo empleador deberá cumplir con sus obligaciones legales en materia laboral, sin perjuicio de la Condición Migratoria Irregular del extranjero contratado. Lo anterior, no obstante de las sanciones que, en todo caso, está facultada para imponer la Inspección del Trabajo.</p>	<p><i>COMENTARIO: Este artículo 10 se relaciona con la modificación al Código del Trabajo contenida en el artículo 168 (172) N°6 (5), que excluye a los extranjeros cuyo permiso de residencia o permanencia tenga un plazo de estadía menor a un año y no permita postular a la residencia definitiva, del cómputo para determinar el cumplimiento del 25% de contrataciones de trabajadores extranjeros. En consecuencia, los señalados extranjeros pueden exceder dicho porcentaje.</i></p>
<p><b>Artículo 11.- Acceso a la Salud.</b> Los Residentes, ya sea en su calidad de titular o dependientes tendrán acceso a la salud en igualdad de condiciones que los nacionales, sin perjuicio de los requisitos especiales que el ordenamiento jurídico establezca para determinados casos.</p> <p>Los extranjeros que permanezcan en el país en condición migratoria irregular tendrán acceso a la salud en igualdad de condiciones que los nacionales, previo cumplimiento de los requisitos</p>	<p><i>NOTA: Para prevenir el turismo para atenciones de salud, varios países, entre ellos Argentina, han condicionado las atenciones de salud que no sean primarias, intervenciones quirúrgicas y otras de alto costo y que no sean de urgencia, a la reciprocidad en el país de nacionalidad del migrante</i></p>

PROYECTO DE LEY	NOTAS O COMENTARIOS
<p>que, al efecto, determine el Ministerio de Salud.</p> <p>Sin perjuicio de lo establecido en el inciso anterior, el Estado garantizará a todo extranjero, incluyendo aquellos que se encuentren en Condición Migratoria Irregular, la atención de salud a menores; de embarazo, parto y puerperio; y de urgencia, todo ello, en establecimientos de su dependencia.</p> <p>Asimismo, estarán afectos a todas las acciones de salud establecidas en conformidad al Código Sanitario, en resguardo de la salud pública, al igual que los nacionales.</p>	
<p><b>Artículo 14.- Reunificación Familiar.</b> Los Residentes podrán solicitar la reunificación familiar con su cónyuge o conviviente, padres, hijos menores de edad, hijos con discapacidad, hijos menores de 24 años que estudien en una institución educacional reconocida por el Estado y menores de edad que se encuentren bajo su cuidado personal o curaduría.</p>	<p><i>COMENTARIO: A pesar de que el término "reunificación" tiene un sentido preciso, el artículo 14 debería ser más explícito en describir qué se entiende por reunificación, qué costos puede traer aparejados y quién los asumiría. Al parecer, el alcance de la norma se refiere al derecho de ingreso al país del cónyuge o conviviente, de los padres y de los hijos para reunir a la familia; pero no aclara otros aspectos del proceso.</i></p>
<p><b>Artículo 16 (17).- Fijación.</b> El Presidente de la República definirá la Política Nacional de Migración y Extranjería, la cual deberá tener en consideración, al menos, los siguientes elementos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La realidad social, cultural, económica, demográfica y laboral del país;</li> <li>2. <u>El respeto y promoción de los derechos humanos del migrante, consagrados en la Constitución Política de la República, las leyes y los tratados internacionales ratificados por Chile y que se encuentren vigentes, de los que son titulares los extranjeros con independencia de su situación migratoria.</u></li> </ol>	<p><i>COMENTARIO: También debería ser una consideración de la política migratoria, un aspecto relativo al desarrollo de talentos. Podría ensayarse un nuevo N°6 para el artículo 16 (17) en los siguientes términos tentativos:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6.- <i>Los requerimientos de recursos y talentos humanos para el desarrollo nacional.</i></li> </ol>



PROYECTO DE LEY	NOTAS O COMENTARIOS
<p>3. La política de seguridad interior y exterior del Estado, y el resguardo del orden público, especialmente en lo referente a la prevención y represión del crimen organizado transnacional, el narcotráfico, el terrorismo y la trata de personas;</p> <p>4. Las relaciones internacionales y la política exterior del país; y,</p> <p>5. Los intereses de los chilenos en el exterior.</p>	
<p><b>Artículo 22 (23).- Requisitos de menores de edad.</b> Los extranjeros menores de 18 años de edad deberán ingresar al país acompañados por su padre, madre, guardador o persona encargada del cuidado personal del menor de 18 años, o con autorización escrita de uno de ellos, del tribunal o la autoridad competente, según corresponda. Dicha autorización deberá estar legalizada ante la autoridad consular chilena en el país de origen <u>acompañada del certificado de apostilla correspondiente</u>, o bien tratarse de un documento reconocido como válido por las autoridades de control fronterizo chilenas, en virtud de convenios internacionales suscritos por Chile y que se encuentren vigentes.</p> <p>Sin perjuicio de lo anterior, en caso que los menores de 18 años no se encontraren acompañados al momento de ingresar al país, o no contaren con la autorización antes descrita, deberá darse lugar al procedimiento de retorno asistido descrito en el artículo 123 de esta ley.</p> <p><u>Los chilenos, hijos de chilenos</u> y extranjeros de 18 años deberán abandonar el territorio nacional cumpliendo las mismas formalidades con las cuales se les permitió su ingreso. No obstante, la salida del país de extranjeros menores con Permiso de Residencia se registrá</p>	<p><b>COMENTARIO:</b> <i>Puede resultar excesivo exigir escritura pública con no más de un año de antigüedad; cabría buscar una solución más flexible, y que diera certeza sobre la autorización.</i></p>

PROYECTO DE LEY	NOTAS O COMENTARIOS
<p>por la legislación que rija para los chilenos. <u>En estos casos, la autorización deberá acreditarse ya sea mediante escritura pública con vigencia no superior a un año o mediante autorización judicial, debidamente ejecutoriada.</u></p> <p>Si las personas competentes para autorizar la salida del país de menores extranjeros no pudieren o no quisieren otorgarla, ésta podrá ser otorgada por el tribunal que corresponda cuando lo estime conveniente en atención al interés superior del menor, en caso contrario deberá poner los antecedentes a disposición de la autoridad encargada de la protección de menores con el fin de resguardar sus derechos. Igual procedimiento deberá aplicarse respecto de los menores en Condición Migratoria Irregular, en aquellos casos en que no se encuentren las personas señaladas en el inciso primero de este artículo.</p>	
<p><b>Artículo 26 (27).- Prohibiciones imperativas.</b> Se prohíbe el ingreso al país a los extranjeros que: (2) Padezcan enfermedades que la autoridad sanitaria ha determinado que constituyen causal de impedimento de ingreso a Chile.</p>	<p>COMENTARIO: El proyecto no define un marco conceptual para determinar las enfermedades que impedirían el ingreso al país, lo que deja un margen a la discrecionalidad del órgano administrativo. La ley podría dar un concepto que permita entender que la prohibición está en la ley y que la autoridad solo la aplica. Sin embargo, en esta materia la discrecionalidad puede tener sentido, en la medida que a nivel global, las enfermedades, especialmente si son contagiosas o debidas a virus, que suelen mutar, no siempre presentan las mismas características, por lo que un grado de discrecionalidad para el ejercicio de la autoridad puede ser conveniente.</p>
<p><b>Artículo 29 (30).- Otorgamiento, prórroga y revocación.</b> A la Subsecretaría del Interior le corresponderá el otorgamiento, prórroga</p>	<p>COMENTARIO: Esta atribución de la Subsecretaría del Interior parece estar en contradicción con la creación de un Servicio especializado en materia de</p>

PROYECTO DE LEY	NOTAS O COMENTARIOS
<p>y revocación de los Permisos de Residencia y permanencia definidos en este Título, con excepción de aquellos correspondientes a Residentes oficiales, que serán de competencia del Ministerio de Relaciones Exteriores.</p> <p>La prórroga de un Permiso de Residencia deberá ser solicitada a la Subsecretaría del Interior con no más de noventa y no menos de veinte días de anticipación a la expiración del Permiso de Residencia vigente.</p> <p>La solicitud de cambio de categoría o subcategoría podrá efectuarse en cualquier momento durante la vigencia del Permiso de Residencia respectivo. Con todo, deberá llevarse a cabo antes del vencimiento de los plazos para solicitar la prórroga del Permiso de Residencia indicada en el inciso precedente.</p>	<p><i>migraciones. Tal vez haría falta precisar mejor las razones para hacer intervenir a la Subsecretaría, o derechamente pasar la atribución al Servicio.</i></p>
<p><b>Artículo 34 (35).- Personas con discapacidad.</b> Para el caso de personas que no estén capacitadas para solicitar sus Permisos de Residencia o permanencia, o sus prórrogas, y que por ello requieran de un cuidador, tal como se define en la Ley N°20.422, será este último quien estará obligado a presentar dichas solicitudes.</p>	<p><i>NOTA: La ley 20.422, de 10 de febrero de 2010, ESTABLECE NORMAS SOBRE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES E INCLUSIÓN SOCIAL DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD. Artículo 6°.- Para los efectos de esta ley, se entiende por:</i>  <b>d) Cuidador:</b> <i>Toda persona que proporciona asistencia permanente, gratuita o remunerada, para la realización de actividades de la vida diaria, en el entorno del hogar, a personas con discapacidad, estén o no unidas por vínculos de parentesco.</i></p>
<p><b>Artículo 62 (63).- Víctimas de trata.</b> Las víctimas del delito previsto en el artículo 411 quáter del Código Penal, que no sean nacionales o Residentes definitivos en el país, tendrán derecho a presentar una solicitud de autorización de una residencia temporal por un período mínimo de seis meses, durante los cuales</p>	<p><i>NOTA: Artículo 411 quáter.- El que mediante violencia, intimidación, coacción, engaño, abuso de poder, aprovechamiento de una situación de vulnerabilidad o de dependencia de la víctima, o la concesión o recepción de pagos u otros beneficios para obtener el consentimiento de una persona que tenga autoridad sobre otra capte, traslade, acoja o</i></p>

PROYECTO DE LEY	NOTAS O COMENTARIOS
<p>podrán decidir el ejercicio de acciones penales y civiles en los respectivos procedimientos judiciales o iniciar los trámites para regularizar su situación de residencia.</p> <p>En ningún caso podrá decretarse la repatriación de las víctimas que soliciten autorización de residencia por existir grave peligro para su integridad física o psíquica resultante de las circunstancias en que se ha cometido el delito en sus países de origen.</p>	<p><i>reciba personas para que sean objeto de alguna forma de explotación sexual, incluyendo la pornografía, trabajosos servicios forzados, servidumbre o esclavitud o prácticas análogas a ésta, o extracción de órganos, será castigado con la pena de reclusión mayor en sus grados mínimo a medio y multa de cincuenta a cien unidades tributarias mensuales.</i></p> <p><i>Si la víctima fuere menor de edad, aun cuando no concurriere violencia, intimidación, coacción, engaño, abuso de poder, aprovechamiento de una situación de vulnerabilidad o de dependencia de la víctima, o la concesión o recepción de pagos u otros beneficios para obtener el consentimiento de una persona que tenga autoridad sobre otra, se impondrán las penas de reclusión mayor en su grado medio y multa de cincuenta a cien unidades tributarias mensuales.</i></p> <p><i>El que promueva, facilite o financie la ejecución de las conductas descritas en este artículo será sancionado como autor del delito.</i></p> <p><i>NOTA: Cabría precisar la forma de acreditar la calidad de víctima para evitar que se utilice esta calidad para evadir la repatriación.</i></p>
<p><b>Artículo 65 (66).- Calidad de otorgamiento.</b> El Permiso de Residencia temporal podrá otorgarse en calidad de titular o dependiente.</p> <p>Podrán postular a residencia temporal en calidad de dependiente las siguientes personas:</p> <p>El cónyuge o conviviente del Residente temporal.</p>	<p><i>NOTA: El texto primitivo se refería a la calidad de conviviente, que como sustantivo común, se refiere a "cada una de las personas con quienes comúnmente se vive" (Diccionario RAE).</i></p> <p><i>La indicación ha precisado que se trata de conviviente "civil", lo que debería interpretarse como la existencia de un vínculo autorizado por la ley.</i></p>
<p><b>Artículo 82 (83).- Orden de abandono.</b> Los rechazos y revocaciones se dispondrán por</p>	<p><b>COMENTARIO:</b> En el inciso primero el afectado por la orden de abandono se encuentra necesariamente</p>

PROYECTO DE LEY	NOTAS O COMENTARIOS
<p>resolución fundada del <u>Director Nacional del Servicio</u>, exenta del trámite de toma de razón. Previo a resolver, el afectado será notificado del inicio del procedimiento en conformidad al artículo 140 y tendrá un plazo de 5 días hábiles para presentar sus descargos respecto de la causal de rechazo o revocación invocada por la autoridad.</p> <p>En aquellos casos en que el afectado se encuentre en el país, la resolución dictada según lo dispuesto en el inciso precedente fijará un plazo prudencial no inferior a 72 horas para que abandone el territorio nacional, sin perjuicio de que se aplique alguna sanción de conformidad a la ley o se resuelva su expulsión del país. Dicha resolución podrá señalar un plazo en el cual el afectado no estará habilitado para ingresar al país.</p> <p>Sin perjuicio de lo establecido en el inciso anterior, el Subsecretario del Interior, mediante resolución fundada, podrá sustituir la medida de abandono por el otorgamiento de una autorización de Residencia o permanencia de vigencia restringida, según se determine en cada caso.</p>	<p>en el país. Lo que es obvio, pues de otro modo no tendría sentido la norma.</p> <p><i>En el inciso segundo, en cambio, se pone expresamente en el caso que el afectado se encuentre en el país, precisión que parece ser innecesaria, porque se trataría de la misma situación que en inciso anterior. Al hacer expresa mención del hecho de encontrarse en el país, se induce a pensar que en el inciso primero podría tratarse de una hipótesis distinta.</i></p>
<p><b>Artículo 137 (138).-Convenios con órganos de la Administración del Estado.</b> La Subsecretaría del Interior deberá celebrar Convenios de Intercambio de Información con los órganos de la Administración del Estado, mediante los cuales dichos organismos, a través de sus autoridades competentes y dentro del ámbito de sus competencias, informarán a dicha Subsecretaría, de conformidad a la normativa vigente, los planes y programas cuyo objeto sean las personas migrantes, así como las infracciones cometidas por extranjeros y toda otra información respecto a personas migrantes</p>	<p>NOTA (ley 19.628): Artículo 23.- La persona natural o jurídica privada o el organismo público responsable del banco de datos personales deberá indemnizar el daño patrimonial y moral que causare por el tratamiento indebido de los datos, sin perjuicio de proceder a eliminar, modificar o bloquear los datos de acuerdo a lo requerido por el titular o, en su caso, lo ordenado por el tribunal.</p> <p><i>La acción consiguiente podrá interponerse conjuntamente con la reclamación destinada a establecer la infracción, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 173 del Código de Procedimiento Civil.</i></p>

PROYECTO DE LEY	NOTAS O COMENTARIOS
<p>que sea necesaria para el cumplimiento de sus funciones, incluyendo datos de carácter personal.</p> <p>Los Convenios de Intercambio de Información, contemplarán mecanismos por medio de los cuales, la Subsecretaría del Interior informará a las autoridades correspondientes de los órganos con los que haya celebrado dichos Convenios, de dichas infracciones, en el ámbito de sus competencias.</p> <p>La forma de entrega, plazo, periodicidad, contenido, extensión, así como toda otra característica de la información o del mecanismo de entrega, deberá determinarse en el Convenio respectivo.</p> <p>Asimismo, para el cumplimiento de sus funciones, la Subsecretaría del Interior deberá celebrar los Convenios necesarios con el Servicio de Registro Civil e Identificación con el objeto de acceder a las bases de datos que mantenga dicho servicio, en las que se contenga información sobre personas extranjeras en el país.</p> <p>Las personas que accedan a bases de datos en virtud de esta ley, deberán respetar la confidencialidad de los datos personales que consten en la información a la que tengan acceso, estando prohibida su difusión no autorizada, así como también su adulteración. La infracción de esta disposición será sancionada en conformidad a la Ley <b>N° 19.628</b> y, además, respecto de los funcionarios públicos se estimará como una vulneración grave al principio de probidad administrativa, la que será sancionada en conformidad a la ley.</p>	<p><i>En todo caso, las infracciones no contempladas en los artículos 16 y 19, incluida la indemnización de los perjuicios, se sujetarán al procedimiento sumario. El juez tomará todas las providencias que estime convenientes para hacer efectiva la protección de los derechos que esta ley establece. La prueba se apreciará en conciencia por el juez.</i></p> <p><i>El monto de la indemnización será establecido prudencialmente por el juez, considerando las circunstancias del caso y la gravedad de los hechos.</i></p>

# VI. TEXTO DE LA INDICACIÓN PRESIDENCIAL

A continuación se transcribe la indicación presidencial y en las notas a pie de página se expone como quedaría el articulado del proyecto de ley, una vez acogidas las indicaciones.

## AL ARTÍCULO 1

1.

Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Sustitúyese en el numeral 5. la expresión “la Subsecretaría del Interior” por “el Servicio Nacional de Migraciones”.
- b) Intercálense dos nuevos numerales 8 y 9, adecuándose la numeración de los consecutivos, del tenor siguiente:

“8. Subsecretaría: Subsecretaría del Interior.”.

“9. Servicio: Servicio Nacional de Migraciones (SERMIG).”<sup>9</sup>.

<sup>9</sup> El artículo 1° quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 1°.- Definiciones.** Para efectos de esta ley, se entenderá por:

1. **Actividad remunerada:** Toda actividad que implique generar renta en los términos del número 1 del artículo 2° del Decreto Ley N° 824 de 1974 del Ministerio de Hacienda que establece la Ley de Impuesto a la Renta.
2. **Categorías Migratorias:** Tipos de permisos de residencia o permanencia en el país a los cuales pueden optar los extranjeros, de acuerdo a lo definido en la presente ley.
3. **Condición Migratoria Irregular:** Aquélla en la cual se encuentra un extranjero presente en el país y que carece de un permiso vigente que lo habilite para permanecer en él.
4. **Consejo:** Consejo de Política Migratoria.
5. **Dependiente:** Extranjero que puede optar a un Permiso de Residencia debido a su relación de parentesco o convivencia con una persona que obtuvo o está solicitando dicho Permiso directamente ante el Servicio Nacional de Migraciones o del Ministerio de Relaciones Exteriores. Los Permisos de Residencia obtenidos en calidad de dependientes estarán sujetos a la vigencia y validez del Permiso de Residencia del titular.
6. **Migración:** Acción y efecto de pasar de un país a otro para establecerse en él.
7. **Ministerio:** Ministerio del Interior y Seguridad Pública.
- [8.]
- [9.]
- [10.] **Permiso de Residencia:** Autorización que habilita la residencia legal en Chile y que define el tipo de actividades que se permite realizar a su portador, la que se materializará en un documento o registro.
8. [11] **Policia:** Policía de Investigaciones de Chile.
9. [12] **Plazo de estadía:** Período de estadía en Chile que admite cada ingreso, según el permiso migratorio.
10. [13] **Refugiado:** Extranjero que se le ha reconocido la condición de refugiado de acuerdo a la Ley N° 20.430.
11. [14] **Residente:** Extranjero beneficiario de un Permiso de Residencia temporal, oficial o definitiva.<sup>1</sup>
12. [15] **Subcategoría Migratoria:** Subtipos de permisos de residencia o permanencia en el país, asociados a una categoría migratoria particular y definidos en forma periódica por la vía administrativa por el Ministerio.
13. [16] **Vigencia:** Lapso de tiempo dentro del cual un Permiso de Residencia o permanencia admite el ingreso, egreso y estadía en Chile. La vigencia será siempre mayor o igual al plazo de estadía que cada uno de los ingresos que dicho permiso admite.
14. [17] **Visa:** Autorización que permite el ingreso y la permanencia transitoria en Chile a los ciudadanos de países que el Estado determine, la que se materializará en un documento o registro.

## AL ARTÍCULO 6<sup>10</sup>

2. Para sustituirlo<sup>11</sup> por el siguiente:

“Artículo 6. Migración segura, ordenada y regular. El Estado promoverá acciones tendientes a prevenir, reprimir y sancionar el tráfico ilícito de migrantes y la trata de personas, velando por la persecución de quienes cometan estos delitos, en conformidad con la legislación y los tratados internacionales ratificados por Chile sobre la materia y que se encuentren vigentes. Asimismo, el Estado promoverá que los extranjeros cuenten con las autorizaciones y permisos de residencia o permanencia necesarios para su estadía en el país y para el desarrollo de sus actividades, en conformidad con la legislación nacional.”

## AL ARTÍCULO 8<sup>12</sup>

3. Para sustituirlo por el siguiente:

“Artículo 8. No Criminalización. La migración irregular no es, por sí misma, constitutiva de delito.”<sup>13</sup>

10 Los artículos 2°, 3°, 4° y 5°(del proyecto inicial) no se modifican, y son del siguiente tenor:

### Título I: ÁMBITO DE APLICACIÓN

**Artículo 2°.- Ámbito de aplicación.** El objeto de la presente ley y sus reglamentos es regular el ingreso, la estadía, la residencia y el egreso de extranjeros al país.

Asimismo, esta ley regulará materias relacionadas con la vinculación y retorno de chilenos en el exterior que se indican en el Título respectivo.

Estas disposiciones también serán aplicables a los Refugiados y a los solicitantes de dicha condición, así como a sus familias, en todas aquellas materias que la Ley N° 20.430 y su reglamento se remitan a las normas sobre extranjeros en Chile, sin perjuicio de las disposiciones contenidas en tratados internacionales ratificados por Chile y que se encuentren actualmente vigentes.

### Título II: DE LOS PRINCIPIOS

#### Párrafo I: Objetivos

**Artículo 3°.- Promoción de derechos.** El Estado promoverá los derechos que le asisten a los extranjeros en Chile, así como también los deberes y obligaciones establecidos en la Constitución Política de la República y las leyes.

**Artículo 4°.- Procedimiento migratorio informado.** Es deber del Estado proporcionar a los extranjeros información íntegra y oportuna acerca de los requisitos para su admisión, estadía y egreso del país, y cualquier otra información relevante sobre esta materia.

**Artículo 5°.- Integración.** El Estado a través de la Política Nacional de Migración y Extranjería propenderá a la integración del migrante dentro de la sociedad chilena, teniendo en consideración las diferencias culturales, con el objeto de promover la incorporación armónica a la realidad social, cultural y económica del país, con el debido respeto a la legislación nacional.

11 Artículo 6° del proyecto inicial:

**Artículo 6°.- Migración regular.** El Estado promoverá que los ciudadanos extranjeros cuenten con las autorizaciones y permisos de residencia o permanencia necesarios para su estadía en el país y para el desarrollo de sus actividades, en conformidad con la legislación nacional.

12 El artículo 7° no fue modificado por la indicación y es del tenor siguiente:

**Artículo 7°.- Contribución al desarrollo del país.** La Política Nacional de Migración y Extranjería consignada en el Párrafo IV del presente título deberá considerar el aporte al desarrollo social, cultural y económico que los extranjeros realicen al país.

13 Artículo 8° del proyecto inicial:

**Artículo 8°.- Migración segura.** El Estado promoverá acciones tendientes a prevenir, reprimir y sancionar el tráfico ilícito de migrantes y la trata de personas, velando por la persecución de quienes cometan estos delitos, en conformidad con la legislación y los tratados internacionales ratificados por Chile sobre la materia y que se encuentren vigentes.



## AL ARTÍCULO 11<sup>14</sup>

4. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Modifícase su inciso primero eliminando la frase “y de lo dispuesto en el inciso siguiente”.
- b) Sustitúyese el inciso segundo por el siguiente:

“Los extranjeros que permanezcan en el país en condición migratoria irregular tendrán acceso a la salud en igualdad de condiciones que los nacionales, previo cumplimiento de los requisitos que, al efecto, determine el Ministerio de Salud.”<sup>15</sup>.

## AL ARTÍCULO 12

5. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Modifícase su inciso primero eliminando la frase “, y con lo dispuesto en el inciso siguiente”.
- b) Elimínase en su inciso final la expresión “y beneficios”<sup>16</sup>.

14 Artículos 9 y 10 no fueron objeto de indicación y son del siguiente tenor:

**Párrafo II: Derechos y obligaciones de los extranjeros**

**Artículo 9°.- Igualdad de derechos y obligaciones.** Respecto de todo extranjero, el Estado garantizará el ejercicio de los derechos y velará por el cumplimiento de las obligaciones consagradas en la Constitución Política de la República y las leyes, cualquiera sea su raza o etnia, nacionalidad, o idioma, en conformidad con lo dispuesto en la Ley N° 20.609.

Asimismo, se asegurará a todo extranjero que solicite el ingreso o un Permiso de Residencia en el país, la aplicación de procedimientos y criterios de admisión no discriminatorios.

Los extranjeros que se vean afectados por una acción u omisión que importe una discriminación arbitraria podrán interponer las acciones que correspondan, según la naturaleza del derecho afectado.

**Artículo 10.-Derechos Laborales.** Los extranjeros gozarán de los mismos derechos en materia laboral que los chilenos, sin perjuicio de los requisitos especiales y sanciones que la presente ley, en particular, y el ordenamiento jurídico, en general, establezcan para determinados casos.

Todo empleador deberá cumplir con sus obligaciones legales en materia laboral, sin perjuicio de la Condición Migratoria Irregular del extranjero contratado. Lo anterior, no obstante de las sanciones que, en todo caso, está facultada para imponer la Inspección del Trabajo.

15 El artículo 11 quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 11.-Acceso a la Salud.** Los Residentes, ya sea en su calidad de titular o dependientes tendrán acceso a la salud en igualdad de condiciones que los nacionales, sin perjuicio de los requisitos especiales que el ordenamiento jurídico establezca para determinados casos ~~y de lo dispuesto en el inciso siguiente:~~

Los extranjeros que permanezcan en el país en condición migratoria irregular tendrán acceso a la salud en igualdad de condiciones que los nacionales, previo cumplimiento de los requisitos que, al efecto, determine el Ministerio de Salud.

Sin perjuicio de lo establecido en el inciso anterior, el Estado garantizará a todo extranjero, incluyendo aquellos que se encuentren en Condición Migratoria Irregular, la atención de salud a menores; de embarazo, parto y puerperio; y de urgencia, todo ello, en establecimientos de su dependencia.

Asimismo, estarán afectos a todas las acciones de salud establecidas en conformidad al Código Sanitario, en resguardo de la salud pública, al igual que los nacionales.

16 El artículo 12 quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 12.- Acceso a la Seguridad Social y beneficios de cargo fiscal.** Para el caso de las prestaciones de seguridad social y acceso a beneficios de cargo fiscal, los extranjeros podrán acceder a éstos siempre y cuando cumplan con los requisitos que establezcan las leyes que regulen dichas materias, ~~y con lo dispuesto en el inciso siguiente:~~

Respecto de aquellas prestaciones y beneficios de seguridad social financiados en su totalidad con recursos fiscales, respecto de los cuales no se establezcan, en forma directa o indirecta, requisitos de acceso que involucren una cierta permanencia mínima en el país, se entenderá que sólo tendrán derecho a ellas aquellos Residentes, ya sea en su calidad de titular o dependientes, que hayan permanecido en Chile, de manera continua, por un período mínimo de 2 años.

## AL ARTÍCULO 14<sup>17</sup>

6. Para intercalar a continuación de la palabra “conviviente”, la expresión “civil”<sup>18</sup>.

## ARTÍCULO 16<sup>19</sup> NUEVO

7. Para incorporar al párrafo segundo del Título II el siguiente artículo 16 nuevo, pasando el actual a ser 17 y así sucesivamente.

“Artículo 16. Debido Proceso. El Estado asegurará a los extranjeros un procedimiento e investigación racional y justo para el establecimiento de las sanciones contenidas en esta ley, de conformidad a los derechos y garantías que les confiere la Constitución Política de la República y los tratados internacionales suscritos por el Estado y que se encuentren vigentes.”.

## AL PÁRRAFO IV DEL TÍTULO I<sup>20</sup>

8. Para sustituir el numeral “IV” por “III”

## AL ARTÍCULO 16, QUE HA PASADO A SER 17

9. Para intercalar un nuevo numeral 2, adecuándose la numeración de los consecutivos:

17 El artículo 13 no fue objeto de indicación y es del tenor siguiente:

**Artículo 13.- Acceso a la Educación.** El Estado garantizará el acceso a la enseñanza preescolar, básica y media a los extranjeros menores de edad establecidos en Chile en las mismas condiciones que los nacionales. En ningún caso podrá denegarse la matrícula a causa de su nacionalidad, en establecimientos educacionales regidos por el Decreto con Fuerza de Ley N° 2 de 1998, del Ministerio de Educación, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado del Decreto con Fuerza de Ley N° 2 de 1996, del mismo Ministerio, y por el Decreto Ley N° 3.166 de 1980. Asimismo, tal derecho no podrá denegarse ni limitarse a causa de su Condición Migratoria Irregular o la de cualquiera de los padres.

Los establecimientos educativos que reciban aportes estatales deberán tener a disposición de los interesados la información necesaria para ejercer el derecho establecido en el inciso anterior.

18 El artículo 14 quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 14.- Reunificación Familiar.** Los Residentes podrán solicitar la reunificación familiar con su cónyuge o conviviente civil, padres, hijos menores de edad, hijos con discapacidad, hijos menores de 24 años que estudien en una institución educacional reconocida por el Estado y menores de edad que se encuentren bajo su cuidado personal o curaduría.

19 El artículo 15 no fue objeto de indicación y es del siguiente tenor:

**Artículo 15.- Envío y recepción de remesas.** Los extranjeros tienen derecho a transferir sus ingresos y ahorros obtenidos en Chile a cualquier otro país, así como a recibir dinero o bienes desde el extranjero, conforme a las condiciones y procedimientos establecidos en la legislación aplicable y los acuerdos internacionales suscritos por Chile y que se encuentren vigentes.

20 Parece referirse al Título II.

“2. El respeto y promoción de los derechos humanos del migrante, consagrados en la Constitución Política de la República, las leyes y los tratados internacionales ratificados por Chile y que se encuentren vigentes, de los que son titulares los extranjeros con independencia de su situación migratoria.”<sup>21</sup>.

## AL ARTÍCULO 19<sup>22</sup>, QUE HA PASADO A SER 20

10. Para sustituir en su inciso final la expresión “conforme a lo dispuesto en el artículo 9° de la Ordenanza de Aduanas” por la frase “mediante Decreto Supremo con la firma de los Ministros de Interior y Seguridad Pública, Hacienda, Defensa Nacional y Relaciones Exteriores”<sup>23</sup>.

## AL ARTÍCULO 21<sup>24</sup>, QUE HA PASADO A SER 22

11. Para modificar el inciso segundo de la forma siguiente:

<sup>21</sup> El artículo 16, que ha pasado a ser 17, quedaría con la siguiente redacción:

**Párrafo IV: De la Política Nacional de Migración y Extranjería**

**Artículo 16 (17).- Fijación.** El Presidente de la República definirá la Política Nacional de Migración y Extranjería, la cual deberá tener en consideración, al menos, los siguientes elementos:

1. La realidad social, cultural, económica, demográfica y laboral del país;
2. El respeto y promoción de los derechos humanos del migrante, consagrados en la Constitución Política de la República, las leyes y los tratados internacionales ratificados por Chile y que se encuentren vigentes, de los que son titulares los extranjeros con independencia de su situación migratoria.
3. La política de seguridad interior y exterior del Estado, y el resguardo del orden público, especialmente en lo referente a la prevención y represión del crimen organizado transnacional, el narcotráfico, el terrorismo y la trata de personas;
4. Las relaciones internacionales y la política exterior del país; y,
5. Los intereses de los chilenos en el exterior.

<sup>22</sup> El artículo 17, que ha pasado a ser 18, y el 18, que ha pasado a ser 19, no fueron objeto de modificación y son del siguiente tenor:

**Artículo 17 (18).- Establecimiento de la Política Nacional de Migración y Extranjería.** El Presidente de la República establecerá la Política Nacional de Migración y Extranjería mediante Decreto Supremo expedido por el Ministerio del Interior y Seguridad Pública, el cual deberá ser firmado por los Ministros que conforman el Consejo establecido en el artículo 152. Dentro de los 30 días siguientes a la publicación de dicho decreto, el Ministro del Interior y Seguridad Pública deberá presentarla ante la comisión permanente de la Cámara de Diputados que se acuerde en sesión de Sala.

La Política Nacional de Migración será revisada por el Consejo, al menos, cada cuatro años, sin perjuicio de la facultad del Presidente de la República para modificarla conforme a lo señalado en el número 6° del artículo 32 de la Constitución Política de la República.

Las modificaciones que se realicen a la Política Nacional de Migración y Extranjería deberán ser informadas a la comisión permanente de la Cámara de Diputados ante la que se presentó la original dentro del plazo de 30 días de su publicación.

Los Ministerios integrantes del Consejo, propenderán a la inclusión de la Política Nacional de Migración en sus respectivas políticas, planes y programas.

**Título III: DEL INGRESO Y EGRESO Párrafo I: Requisitos**

**Artículo 18 (19).- Forma de ingreso y egreso.** La entrada y salida de personas al territorio nacional, deberán efectuarse por pasos habilitados, con documentos de viaje y sin que existan prohibiciones legales a su respecto.

Tendrán el carácter de documentos de viaje los pasaportes, cédulas, salvoconductos u otros documentos de identidad análogos, válidos y vigentes, calificados mediante resolución exenta por la Subsecretaría de Relaciones Exteriores y expedidos por un Estado o una organización internacional, como asimismo, la documentación que determinen los Acuerdos o Convenios suscritos sobre la materia por el Estado de Chile y que se encuentren vigentes, que puedan ser utilizados por el titular para viajes internacionales.

<sup>23</sup> El artículo 19, que ha pasado a ser 20, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 19 (20).- Pasos habilitados.** Para efectos de esta ley, se entenderán como pasos habilitados los que determine el Presidente de la República mediante Decreto Supremo con la firma de los Ministros de Interior y Seguridad Pública, Hacienda, Defensa Nacional y Relaciones Exteriores.

Los pasos habilitados podrán ser cerrados al tránsito de personas y mercancías, en forma temporal o definitiva, por Decreto Supremo dictado en la forma establecida en el inciso precedente, cuando sea necesario para la seguridad interior y exterior, la salud pública o la seguridad de las personas.

<sup>24</sup> El artículo 20, que ha pasado a ser 21, no fue objeto de indicación y queda con la redacción siguiente:

**Artículo 20 (21).- Categorías de ingreso.** A los extranjeros se les podrá autorizar el ingreso a Chile como titular de permiso de permanencia transitoria, o como Residente oficial, temporal o definitivo.

- a) Intercálase a continuación de la frase “por razones de interés nacional” la expresión “, de bajo cumplimiento de las normas migratorias por parte de los nacionales de un país en particular”.
- b) Sustitúyese la palabra “ciudadanos” por “nacionales”.
- c) Sustitúyese el punto aparte (.) por una coma (,).
- d) Agrégase a continuación de la nueva coma (,) la frase “previo informe del Servicio y de la Subsecretaría de Relaciones Exteriores.”<sup>25</sup>.

## AL ARTÍCULO 22, QUE HA PASADO A SER 23

12. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Intercálase en el inciso primero, a continuación de la frase “autoridad consular chilena en el país de origen,” la frase “o acompañada del certificado de apostilla correspondiente”.
- b) Sustitúyese en el inciso tercero la expresión “extranjeros menores” por “chilenos, hijos de chilenos y extranjeros”.
- c) Agregáse al final del inciso tercero, la oración siguiente:

“En estos casos, la autorización deberá acreditarse ya sea mediante escritura pública con vigencia no superior a un año o mediante autorización judicial, debidamente ejecutoriada.”<sup>26</sup>.

<sup>25</sup> El artículo 21, que ha pasado a ser 22, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 21 (22).- Autorización previa o visa.** No requerirá autorización previa o visa para el ingreso y estadía en Chile quien lo haga en calidad de titular de un permiso de permanencia transitoria.

Sin perjuicio de lo establecido en el inciso precedente, por razones de interés nacional, de bajo cumplimiento de las normas migratorias por parte de los nacionales de un país en particular o por motivos de reciprocidad internacional, se podrá exigir respecto de los nacionales de determinados países una autorización previa o visa otorgada por un Consulado Chileno en el exterior. El listado de países cuyos ciudadanos estarán sometidos a esta exigencia será fijada mediante Decreto Supremo firmado por los Ministros del Interior y Seguridad Pública y de Relaciones Exteriores, previo informe del Servicio y de la Subsecretaría de Relaciones Exteriores.

En los casos previstos en el inciso anterior, las autoridades chilenas en el exterior o quienes las representen, podrán extender hasta por diez años la vigencia de la autorización previa o visa. Dicha autorización deberá señalar expresamente su vigencia y el número de ingresos al país a que da derecho durante dicho periodo. De omitirse la referencia al número de ingresos, se entenderá que la autorización los admite de manera ilimitada.

Con todo, el tiempo de estadía en el país no podrá exceder del plazo establecido conforme a lo dispuesto en el artículo 39. Dicho plazo se contará desde la fecha del último ingreso al país.

<sup>26</sup> El artículo 22 que ha pasado a ser 23, quedaría con la siguiente redacción;

**Artículo 22 (23).- Requisitos de menores de edad.** Los extranjeros menores de 18 años de edad deberán ingresar al país acompañados por su padre, madre, guardador o persona encargada del cuidado personal del menor de 18 años, o con autorización escrita de uno de ellos, del tribunal o la autoridad competente, según corresponda. Dicha autorización deberá estar legalizada ante la autoridad consular chilena en el país de origen acompañada del certificado de apostilla correspondiente, o bien tratarse de un documento reconocido como válido por las autoridades de control fronterizo chilenas, en virtud de convenios internacionales suscritos por Chile y que se encuentren vigentes.

Sin perjuicio de lo anterior, en caso que los menores de 18 años no se encontraren acompañados al momento de ingresar al país, o no cuenten con la autorización antes descrita, deberá darse lugar al procedimiento de retorno asistido descrito en el artículo 123 de esta ley.

Los chilenos, hijos de chilenos y extranjeros de 18 años deberán abandonar el territorio nacional cumpliendo las mismas formalidades con las cuales se les permitió su ingreso. No obstante, la salida del país de extranjeros menores con Permiso de Residencia se registrará por la legislación que rija para los chilenos. En estos casos, la autorización deberá acreditarse ya sea mediante escritura pública con vigencia no superior a un año o mediante autorización judicial, debidamente ejecutoriada.

Si las personas competentes para autorizar la salida del país de menores extranjeros no pudieren o no quisieren otorgarla, ésta podrá ser otorgada por el tribunal que corresponda cuando lo estime conveniente en atención al interés superior del menor, en caso contrario deberá poner los antecedentes a disposición de la autoridad encargada de la protección de menores con el fin de resguardar sus derechos. Igual procedimiento deberá aplicarse respecto de los menores en Condición Migratoria Irregular, en aquellos casos en que no se encuentren las personas señaladas en el inciso primero de este artículo.

## AL ARTÍCULO 23, QUE HA PASADO A SER 24

13. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Intercálase en su inciso primero a continuación de la palabra “Policía” la siguiente frase:  
“; previa autorización de la Subsecretaría, la cual deberá ser consultada inmediatamente y por la vía más rápida,”.
- b) Sustitúyese el inciso final por el siguiente:  
“La autorización a la que se refiere el inciso primero, podrá ser delegada en el Servicio.”<sup>27</sup>.

## AL ARTÍCULO 24, QUE HA PASADO A SER 25

14. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Sustitúyese en su inciso primero la frase “de la Subsecretaría del Interior” por la frase “del Servicio”.
- b) Sustitúyese en su inciso segundo, primera oración, la frase “La Subsecretaría del Interior” por la frase “El Servicio”<sup>28</sup>.

## AL ARTÍCULO 26<sup>29</sup>, QUE HA PASADO A SER 27

15. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Intercálase en su numeral 1 a continuación de la palabra “pertenecer” la expresión “o financiar”.
- b) Sustitúyese en su numeral 3 el guarismo “dos” por el guarismo “cinco”.

<sup>27</sup> El artículo 23, que ha pasado a ser 24, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 23 (24).- Ingreso condicionado.** Excepcionalmente, por causas de indole humanitaria, la Policía, previa autorización de la Subsecretaría, la cual deberá ser consultada inmediatamente y por la vía más rápida, podrá autorizar la entrada al país de los extranjeros que no cumplan los requisitos establecidos en la presente ley y su reglamento. La Subsecretaría del Interior podrá dictar, mediante resolución, instrucciones generales respecto de las causas que podrán ser calificadas de indole humanitaria. La autorización a la que se refiere el inciso primero, podrá ser delegada en el Servicio.

<sup>28</sup> El artículo 24, que ha pasado a ser 25, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 24 (25).- Egreso de infractores.** En el caso de sanciones impuestas por infracciones a la presente ley o su reglamento, los extranjeros deberán acreditar, previo a su salida del país, haber dado cumplimiento a la respectiva sanción, o bien que cuentan con autorización del Servicio para su egreso.

El Servicio podrá, excepcionalmente, permitir el egreso de infractores, sin que hayan dado cumplimiento a la sanción impuesta, estableciendo en su contra una prohibición de ingreso al país de hasta por cinco años, contados desde la notificación de dicha sanción. Una resolución exenta de la Subsecretaría del Interior fijará las condiciones en que se aplicará esta facultad excepcional y la duración de las prohibiciones de ingreso.

Sin perjuicio de lo anterior, no serán sancionados los Residentes que salgan del país dentro de los 30 días corridos siguientes a la fecha de expiración de sus respectivos permisos.

<sup>29</sup> El artículo 25, que no ha sido objeto de indicación, es del tenor siguiente, como artículo 26:

**Artículo 25 (26).- Impedimento de egreso.** La Policía no podrá permitir la salida del país de los extranjeros que se encuentren afectados por arraigo judicial o por alguna medida cautelar de prohibición de salir del país, salvo que previamente obtengan del tribunal respectivo la autorización correspondiente.

- c) Modifícase su numeral 5 de la forma siguiente:
- i. Suprímese la coma (,) a continuación de la palabra “extranjero”.
  - ii. Intercálase a continuación de la palabra “por” la frase “los delitos de”.
  - iii. Intercálase a continuación de la frase “trata de personas,” la oración “lesa humanidad y genocidio, terrorismo, asociación ilícita, homicidio, femicidio, parricidio, violación, secuestro, pedofilia, producción de material pornográfico infantil, promoción o facilitación de la prostitución infantil,”<sup>30</sup>.

## AL ARTÍCULO 27, QUE HA PASADO A SER 28

16. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Modifícase su inciso primero numeral 5 de la forma siguiente:
- i. Sustitúyese el punto aparte (.) por una coma (,).
  - ii. Agrégase a continuación de la nueva coma (,) la frase “por actos que la ley chilena sancione con la expulsión o deportación.”.
- b) Agrégase en su inciso primero el siguiente numeral 6, nuevo:
- “6. Realicen declaraciones o presenten documentación falsa o adulterada ante la autoridad contralora.”.
- c) Modifícase el inciso final de la forma siguiente:
- i. Sustitúyese a continuación de la frase “previa autorización” la expresión “de la Subsecretaría del Interior” por “del Servicio”.
  - ii. Sustitúyese a continuación de la frase “La Policía deberá informar” la expresión “a la Subsecretaría del Interior” por “al Servicio”<sup>31</sup>.

30 El artículo 26, que ha pasado a ser 27, quedaría con la siguiente modificación:

**Artículo 26 (27).- Prohibiciones imperativas.** Se prohíbe el ingreso al país a los extranjeros que:

1. Posean antecedentes acreditados de conformidad a la legislación de sus respectivos países o registrados en la Organización Internacional de Policía Criminal, de pertenecer o financiar a movimientos o grupos terroristas o los que ejecuten o hayan ejecutado hechos que las leyes chilenas califiquen de delito contra la seguridad exterior, la soberanía nacional o la seguridad interior;
2. Padezcan enfermedades que la autoridad sanitaria ha determinado que constituyen causal de impedimento de ingreso a Chile;
3. Intenten ingresar o egresar del país, o hayan ingresado o egresado, por un paso no habilitado, eludiendo el control migratorio o valiéndose de documentos falsificados, adulterados o expedidos a nombre de otra persona, en los cinco años anteriores;
4. Tengan registrada una resolución de prohibición de ingreso, administrativa o judicial, mientras no se revoque o caduque la medida;
5. Hayan sido condenados en Chile o en el extranjero por los delitos de tráfico ilícito de estupefacientes o armas, lavado de activos, tráfico ilícito de migrantes o trata de personas, lesa humanidad y genocidio, terrorismo, asociación ilícita, homicidio, femicidio, parricidio, violación, secuestro, pedofilia, producción de material pornográfico infantil, promoción o facilitación de la prostitución infantil o se encuentren con procesos judiciales pendientes en el extranjero por dichos delitos;
6. Hayan sido sancionados con medidas de prohibición de ingreso o tránsito mediante una Resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas; y,
7. No cumplan los requisitos de ingreso establecidos en esta ley, su reglamento y en los decretos respectivos que fijan las Categorías Migratorias.

31 El artículo 27, que ha pasado a ser 28, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 27 (28).- Prohibiciones facultativas.** Podrá impedirse el ingreso al territorio nacional a los extranjeros que:

1. Realicen o hayan realizado actos que puedan alterar las relaciones bilaterales con algún país o sus gobernantes, con el cual Chile mantenga relaciones diplomáticas

## AL ARTÍCULO 28, QUE HA PASADO A SER 29

17. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Sustitúyese en su inciso primero la expresión “A la Subsecretaría del Interior” por “Al Servicio”.
- b) Sustitúyese en su inciso segundo la expresión “a la Subsecretaría del Interior” por “al Servicio”<sup>32</sup>.

## AL ARTÍCULO 32<sup>33</sup>, QUE HA PASADO A SER 33

18. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Sustitúyese en su inciso primero la frase “así como los permisos para realizar actividades remuneradas para titulares de permanencia transitoria,” por la expresión “los permisos para realizar actividades remuneradas para titulares de permanencia transitoria y todo otro tipo de permiso migratorio, fundado éste último caso en el principio de reciprocidad internacional,”.
- b) Sustitúyese en la oración final del inciso primero la palabra “deberá” por “podrá”.
- c) Sustitúyese en su inciso final la expresión “Subsecretario del Interior” por “Director Nacional del Servicio”<sup>34</sup>.

o consulares;

- 2. Hayan sido condenados en el extranjero en los últimos 10 años por actos que la ley chilena califique de crimen; o en los últimos 5 años por actos que la ley chilena califique de simple delito; se encuentren con procesos judiciales pendientes en el extranjero; o, se encuentren prófugos de la justicia;
- 3. Registren antecedentes policiales negativos en los archivos o registros de la autoridad policial, sean propios o canalizados a través de la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL);
- 4. Hayan sido condenados en Chile por crimen o simple delito, cuya pena no esté prescrita, o no haya sido efectivamente cumplida, exceptuando aquellos casos en que deban reingresar al país para efectos de dar cumplimiento a la condena;
- 5. Hayan sido expulsados o deportados de otro país por autoridad competente, por actos que la ley chilena sancione con la expulsión o deportación, y
- 6. Realicen declaraciones o presenten documentación falsa o adulterada ante la autoridad contralora.

En estos casos, la Policía podrá permitir el ingreso previa autorización del Servicio, la cual deberá ser consultada inmediatamente y por la vía más rápida. Para estos efectos, la Subsecretaría del Interior podrá dictar instrucciones generales señalando los casos y condiciones en que la autorización previa no será necesaria. La Policía deberá informar al Servicio de las medidas adoptadas respecto de los extranjeros sujetos a causales facultativas de prohibiciones de ingreso.

32 El artículo 28, que ha pasado a ser 29, quedaría con la redacción original, pues la indicación N°17, que le afectaría, no es compatible con su texto, que se transcribe a continuación:

**Artículo 28 (29).- Procedimiento.** El procedimiento para acceder a los Permisos de Residencia o permanencia, incluyendo datos, documentos y plazos en que se deben presentar, así como los requisitos específicos para su obtención, serán establecidos en el reglamento de esta ley.

33 Los artículos 29, 30 y 31, que han pasado a ser 30, 31 y 32, respectivamente, mantienen su redacción original por no afectarles ninguna indicación, y son del tenor siguiente:

**Artículo 29 (30).- Otorgamiento, prórroga y revocación.** A la Subsecretaría del Interior le corresponderá el otorgamiento, prórroga y revocación de los Permisos de Residencia y permanencia definidos en este Título, con excepción de aquellos correspondientes a Residentes oficiales, que serán de competencia del Ministerio de Relaciones Exteriores. La prórroga de un Permiso de Residencia deberá ser solicitada a la Subsecretaría del Interior con no más de noventa y no menos de veinte días de anticipación a la expiración del Permiso de Residencia vigente.

La solicitud de cambio de categoría o subcategoría podrá efectuarse en cualquier momento durante la vigencia del Permiso de Residencia respectivo. Con todo, deberá llevarse a cabo antes del vencimiento de los plazos para solicitar la prórroga del Permiso de Residencia indicada en el inciso precedente.

**Artículo 30 (31).- Ingresos y egresos.** No habrá límite al número de ingresos y egresos del territorio nacional que pueden efectuar los extranjeros Residentes, en tanto esté vigente el Permiso de Residencia respectivo y se cumplan los requisitos que exigen esta ley y su reglamento.

**Artículo 31 (32).- Límite a la vigencia.** La vigencia de un permiso de permanencia transitoria no podrá sobrepasar la fecha de expiración del pasaporte o documento de viaje. La disposición del inciso precedente no aplicará respecto de la autorización previa o visa consignada en el artículo 21, cuya vigencia no estará sujeta a la vigencia del pasaporte.

34 El artículo 32, que ha pasado a ser 33, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 32 (33).- Pago de Derechos.** Los Permisos de Residencia y sus prórrogas, los permisos para realizar actividades remuneradas para titulares de permanencia

## AL ARTÍCULO 35<sup>35</sup>, QUE HA PASADO A SER 36

19. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Sustitúyese en su inciso segundo la expresión “La Subsecretaría del Interior” por “El Servicio”.
- b) Intercálase en su inciso tercero a continuación de la palabra “apellidos” la frase “y plazo de vigencia”<sup>36</sup>.

## AL ARTÍCULO 36, QUE HA PASADO A SER 37

20. Para sustituir la expresión “a la Subsecretaría del Interior” por “al Servicio”<sup>37</sup>.

## AL ARTÍCULO 37, QUE HA PASADO A SER 38

21. Para sustituir la expresión “a la Subsecretaría del Interior” por “al Servicio”<sup>38</sup>.

---

transitoria y todo otro tipo de permiso migratorio, fundado éste último caso en el principio de reciprocidad internacional, estarán afectos al pago de derechos, salvo en aquellos casos expresamente exceptuados. Su monto se determinará por Decreto Supremo expedido a través del Ministerio del Interior y Seguridad Pública que deberá ser firmado por los Ministros de Hacienda y de Relaciones Exteriores. Dicho Decreto podrá considerar el principio de reciprocidad internacional para su determinación.

En casos excepcionales y a solicitud del interesado, el Director Nacional del Servicio mediante resolución fundada, podrá rebajar el monto de los derechos a pagar.

35 Los artículos 33 y 34, que han pasado a ser 34 y 35, respectivamente, no fueron objeto de indicación y mantienen su redacción original:

**Artículo 33 (34).-Menores de edad.** En el caso de los menores de edad, los Permisos de Residencia o permanencia y sus respectivas prórrogas deberán ser solicitados por el padre, madre, guardador o persona encargada del cuidado personal del menor.

En caso de menores que concurran a solicitar dicho permiso sin encontrarse acompañados por alguna de las personas a que se refiere el inciso anterior, se pondrán los antecedentes a disposición de la autoridad encargada de la protección de menores, a objeto de resguardar sus derechos.

Se procederá de igual forma en el evento de no existir certeza acerca de la identidad y mayoría de edad de un extranjero.

**Artículo 34 (35).- Personas con discapacidad.** Para el caso de personas que no estén capacitadas para solicitar sus Permisos de Residencia o permanencia, o sus prórrogas, y que por ello requieran de un cuidador, tal como se define en la Ley N° 20.422, será este último quien estará obligado a presentar dichas solicitudes [Artículo 6°.-Para los efectos de esta ley, se entiende por:d) **Cuidador:** Toda persona que proporciona asistencia permanente, gratuita o remunerada, para la realización de actividades de la vida diaria, en el entorno del hogar, a personas con discapacidad, estén o no unidas por vínculos de parentesco].

36 El artículo 35, que ha pasado a ser 36, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 35 (36).- Cédula de identidad.** Los Residentes temporales y definitivos deberán solicitar cédula de identidad ante el Servicio de Registro Civil e Identificación, dentro del plazo de 30 días contados desde la fecha de entrada en vigencia del respectivo Permiso de Residencia.

El Servicio tendrá acceso a la información actualizada de las cédulas de identidad que el Servicio de Registro Civil e Identificación haya otorgado a los Residentes, con la identificación completa, nacionalidad, fecha de nacimiento y número de cédula y vigencia respectiva.

La cédula de identidad que se otorgue en virtud de este artículo, deberá expedirse conforme a los nombres y apellidos y plazo de vigencia que registre el Permiso de Residencia respectivo.

37 El artículo 36, que ha pasado a ser 37, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 36 (37).- Obligación de comunicar cambio de domicilio.** Los Residentes deberán informar sobre cualquier cambio de su domicilio, dentro del plazo de 30 días corridos de producido el cambio. Los Residentes temporales y definitivos deberán informar al Servicio, y los Residentes oficiales al Ministerio de Relaciones Exteriores.

38 El artículo 37, que ha pasado a ser 38, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 37 (38).- Acreditación de la residencia.** Para los extranjeros que obtuvieron su Permiso de Residencia en Chile, la cédula de identidad vigente será suficiente para acreditar su condición de Residente regular. Sin perjuicio de ello, los interesados podrán solicitar al Servicio que el Permiso de Residencia les sea además incorporado en el pasaporte, trámite que estará sujeto al pago de derechos.



## AL ARTÍCULO 38, QUE HA PASADO A SER 39

22. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Sustitúyese en su inciso primero la expresión “la Subsecretaría del Interior” por “el Servicio”.
- b) Sustitúyese en su inciso segundo la expresión “La Subsecretaría del Interior” por “El Servicio”<sup>39</sup>.

## AL ARTÍCULO 39, QUE HA PASADO A SER 40

23. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Modifícase su inciso primero de la forma siguiente:
  - i. Sustitúyese el punto aparte (.) por una coma (,).
  - ii. Agrégase a continuación de la nueva coma (,) la frase “previo informe del Servicio”.
- b) Sustitúyese en su inciso tercero la expresión “Subsecretario del Interior” por “Servicio”<sup>40</sup>.

## AL ARTÍCULO 40, QUE HA PASADO A SER 41

24. Para sustituir la expresión “la Subsecretaría del Interior” por “el Servicio”<sup>41</sup>.

39 El artículo 38, que ha pasado a ser 39, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 38 (39).-Definición.** La permanencia transitoria es el permiso otorgado por el Servicio a los extranjeros que ingresan al país sin intenciones de establecerse en él, que los autoriza a permanecer en territorio nacional por un periodo limitado.

El Servicio podrá delegar la facultad de otorgar el permiso de permanencia transitoria a las autoridades señaladas en el artículo 158 para su ejercicio en los pasos habilitados a que hace referencia el artículo 19.

40 El artículo 39, que ha pasado a ser 40, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 39 (40).-Plazo de Estadía.** Los titulares de permisos de permanencia transitoria podrán permanecer en el país hasta por 90 días. La Subsecretaría del Interior podrá limitar dicho plazo a un periodo menor, por razones de orden público o Seguridad Nacional, para lo cual deberá establecer criterios generales de aplicación, previo informe del Servicio. La permanencia transitoria podrá prorrogarse hasta por 90 días, por una sola vez, en la forma que determine el Reglamento. Dicha prórroga estará afectada al pago de derechos. En casos de fuerza mayor, el Servicio podrá conceder una segunda prórroga, exenta de pago de derechos, por el tiempo que sea estrictamente necesario para abandonar el país.

41 El artículo 40, que ha pasado a ser 41, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 40 (41).- Acreditación de Permanencia Transitoria.** Al momento de su ingreso al país, los titulares de permanencia transitoria serán anotados para dichos efectos en el registro a que se refiere el artículo 157 y podrán recibir un documento que acredite su ingreso al país, el cual deberá ser otorgado por el Servicio si así se le requiriere.

## AL ARTÍCULO 52<sup>42</sup>, QUE HA PASADO A SER 53

25. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Agrégase en los numerales 1) y 2), a continuación de la palabra “conviviente”, la expresión “civil”.
- b) Reemplazase en el numeral 3), la expresión “del servicio particular”, por “que le preste servicios en calidad de trabajadores de casa particular, conforme al Capítulo V, del Título II, del Libro I del Código del Trabajo”<sup>43</sup>.

## AL ARTÍCULO 59, QUE HA PASADO A SER 60

26. Para sustituir la expresión “la Subsecretaría del Interior”, por “el Servicio”<sup>44</sup>.

## AL ARTÍCULO 60, QUE HA PASADO A SER 61

27. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Agrégase en el inciso primero, antes del punto (.), la expresión “mediante resolución, previo informe del Servicio”.
- b) Sustitúyese en los incisos segundo y tercero la expresión “la Subsecretaría del Interior”, por “el Servicio”.
- c) Sustitúyese en el inciso final la expresión “de la Subsecretaría del Interior” por “del Servicio”.
- d) Sustitúyese en el inciso final la palabra “anterior” por “segundo”<sup>45</sup>.

42 Los artículos 41 a 51, que han pasado a ser 42 a 52, respectivamente, y que no fueron objeto de indicaciones, se incluyen en el **ANEXO**.

43 El artículo 52, que ha pasado a ser 53, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 52 (53).- Calidad de otorgamiento.** Podrán postular a Residencia oficial en calidad de dependientes las siguientes personas:

1. El cónyuge o conviviente civil del Residente oficial titular.
2. Los hijos del Residente oficial titular, de su cónyuge o conviviente civil, siempre que sean menores de 18 años de edad o se trate de personas con discapacidad. Comprenderá también a los hijos mayores de 18 años, pero menores de 24, siempre que estén estudiando en una institución educacional reconocida por el Estado.
3. Para el caso de los Residentes oficiales miembros, se podrá extender el permiso también al personal que le preste servicios en calidad de trabajadores de casa particular, conforme al Capítulo V, del Título II, del Libro I del Código del Trabajo.

44 El artículo 59, que ha pasado a ser 60, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 59 (60).- Definición.** La residencia temporal es el Permiso de Residencia otorgado por el Servicio a los extranjeros que tengan el propósito de establecerse en Chile por un tiempo limitado.

45 El artículo 60, que ha pasado a ser 61, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 60 (61).- Criterios de otorgamiento.** Este permiso se podrá conceder a quienes acrediten tener vínculos de familia con chilenos o con Residentes definitivos; a aquellos cuya estadía sea concordante con los objetivos de la Política Nacional de Migración y Extranjería; y, en otros casos debidamente calificados por la Subsecretaría del Interior mediante resolución, previo informe del Servicio.

Las personas que postulan a un Permiso de Residencia temporal desde el extranjero, podrán hacerlo de manera remota por vías telemáticas o por otros medios que determine el Servicio mediante resolución.

Para el desarrollo de los procedimientos señalados en el inciso anterior, el Servicio podrá solicitar, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores, a los consulados chilenos respectivos que recaben antecedentes adicionales, lo que podrá incluir una entrevista personal con el interesado.

## AL ARTÍCULO 61, QUE HA PASADO A SER 62

28. Para sustituir la palabra “permanencia”, por “residencia”<sup>46</sup>.

## AL ARTÍCULO 64<sup>47</sup>, QUE HA PASADO A SER 65

29. Para sustituir en el inciso final, la expresión “La Subsecretaría del Interior”, por “El Servicio”<sup>48</sup>.

## AL ARTÍCULO 65, QUE HA PASADO A SER 66

30. Para agregar en los literales a) y b), a continuación de la palabra “conviviente”, la expresión “civil”<sup>49</sup>.

Los consulados deberán evacuar un informe para la decisión final dentro del plazo de 15 días corridos contados desde la solicitud de la Subsecretaría del Interior. Dicha recopilación de antecedentes adicionales podrá además ser realizada de oficio por los consulados chilenos. El permiso podrá ser entregado en cualquier sede consular chilena, u obtenido directamente por el interesado por los medios que determine la resolución señalada en el inciso segundo.

46 El artículo 61, que ha pasado a ser 62, por su extensión se incluye en el **ANEXO II**.

47 Los artículos 62 y 63 que, sin modificaciones, han pasado a ser 63 y 64, quedan con la siguiente redacción inicial:

**Artículo 62 (63).- Víctimas de trata.** Las víctimas del delito previsto en el artículo 411 quáter del Código Penal, que no sean nacionales o Residentes definitivos en el país, tendrán derecho a presentar una solicitud de autorización de una residencia temporal por un período mínimo de seis meses, durante los cuales podrán decidir el ejercicio de acciones penales y civiles en los respectivos procedimientos judiciales o iniciar los trámites para regularizar su situación de residencia.

En ningún caso podrá decretarse la repatriación de las víctimas que soliciten autorización de residencia por existir grave peligro para su integridad física o psíquica resultante de las circunstancias en que se ha cometido el delito en sus países de origen.

**Artículo 63 (64).- Vigencia.** La vigencia de la residencia temporal será de hasta dos años, salvo para el caso de la subcategoría de trabajadores de temporada señalada en el cuarto numeral del tercer inciso del artículo 61, la que podrá tener una vigencia de hasta cinco años cuando ésta establezca plazos de estadía anuales limitados. Este permiso podrá prorrogarse hasta por dos años adicionales. La vigencia específica para cada subcategoría, así como el de sus prórrogas, serán fijadas por Decreto Supremo del Ministerio del Interior y Seguridad Pública dictado “por orden del Presidente de la República”.

Los titulares de residencias temporales otorgadas fuera de Chile dispondrán de un plazo de hasta 90 días corridos para ingresar al país en dicha categoría, contados desde que éstas hayan sido incorporadas al pasaporte, ministerio o registro.

La vigencia de los permisos de residencia otorgados fuera de Chile se computará desde la fecha de ingreso al país. La vigencia de los permisos otorgados en Chile se computará desde que el permiso es incorporado en el pasaporte, documento de viaje o registro.

48 El artículo 64, que ha pasado a ser 65, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 64 (65).- Actividades remuneradas.** Los Residentes temporales podrán desarrollar actividades remuneradas, salvo que la subcategoría migratoria de la cual son poseedores no lo permita.

El Servicio podrá otorgar en forma provisoria, permisos para desarrollar actividades remuneradas a los extranjeros que hayan iniciado dentro del país la tramitación de un Permiso de Residencia que los habilite a trabajar. Dicho permiso estará vigente mientras se resuelva la solicitud respectiva.

49 El artículo 65, que ha pasado a ser 66, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 65 (66).- Calidad de otorgamiento.** El Permiso de Residencia temporal podrá otorgarse en calidad de titular o dependiente.

Podrán postular a residencia temporal en calidad de dependiente las siguientes personas:

a) El cónyuge o conviviente civil del Residente temporal.

b) Los hijos del Residente temporal, de su cónyuge o conviviente civil, siempre que sean menores de 18 años o se trate de personas con discapacidad. Comprenderá también a los hijos mayores de 18 años, pero menores de 24, siempre que estén estudiando en una institución educacional reconocida por el Estado.

Los dependientes estarán habilitados para realizar actividades remuneradas. El reglamento establecerá las condiciones y restricciones a las que estarán sujetos los dependientes del literal b) del inciso anterior.

Las personas antes mencionadas deberán acreditar el vínculo o la genuina relación de convivencia, según sea el caso.

El titular deberá acreditar actividad económica o ingresos estables que permitan la manutención de quienes postulen a la residencia temporal en calidad de dependientes suyos.

## AL ARTÍCULO 68<sup>50</sup>, QUE HA PASADO A SER 69

31. Para sustituir en el inciso segundo la expresión “la Subsecretaría del Interior”, por “el Servicio”<sup>51</sup>.

## AL ARTÍCULO 71<sup>52</sup>, QUE HA PASADO A SER 72

32. Para intercalar a continuación de la palabra “conviviente”, la expresión “civil”<sup>53</sup>.

## AL ARTÍCULO 73, QUE HA PASADO A SER 74

33. Para agregar a continuación de “Seguridad Pública”, la expresión “, previo informe del Servicio,”<sup>54</sup>.

50 Los artículos 66 y 67 que, sin modificaciones, han pasado a ser 63 y 64, quedan con la siguiente redacción inicial:

**Artículo 66.- Postulación a Residencia definitiva.** Los poseedores de Residencia temporal podrán postular a la Residencia definitiva sólo si la subcategoría migratoria de la cual son titulares lo admite, circunstancia que será definida conforme a lo dispuesto en el artículo 61 [véase el **ANEXO II**]. En estos casos, se podrá postular y obtener el Permiso de Residencia definitiva no obstante encontrarse vigente el Permiso de Residencia temporal de que se es titular, siempre y cuando se haya cumplido el plazo que lo habilita, definido para la subcategoría respectiva.

**Artículo 67.- Cambio de subcategoría migratoria.** Las condiciones y requisitos para los cambios de subcategorías de residencia temporal serán definidos por el Decreto Supremo a que se refiere el artículo 61.

51 El artículo 68, que ha pasado a ser 69, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 68 (69).- Cambio de calidad de otorgamiento.** Los extranjeros con Residencia temporal en calidad de dependientes podrán postular a la Residencia temporal en calidad de titulares en las condiciones que establezca el reglamento. Podrán, asimismo, postular a la residencia definitiva en los términos del artículo 72.

En caso de muerte del titular de la Residencia temporal o en caso de disolución del vínculo, se podrá conceder un Permiso de Residencia en calidad de titular a sus dependientes, para lo cual el Servicio considerará su período de tiempo de residencia previa en el país y el cumplimiento de los demás requisitos que se requieren para el otorgamiento del permiso respectivo en conformidad a la ley.

A los dependientes señalados en el inciso precedente a quienes no se conceda un Permiso de Residencia en calidad de titular, se les concederá un plazo de seis meses para abandonar el país.

52 Los artículos 69 y 70, que han pasado a ser 70 y 71, respectivamente, y que no fueron objeto de indicación, por su extensión se incluyen como **ANEXO III**.

53 El artículo 71, que ha pasado a ser 72, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 71.- Ascendientes en línea recta.** Se podrá también otorgar la Residencia definitiva a los ascendientes en línea recta de los extranjeros que alcancen dicha categoría, o los de su cónyuge o conviviente civil, siempre que estén bajo su cuidado o manutención y que acrediten poseer medios económicos para ello.

54 El artículo 73 [inciso primero], que ha pasado a ser 74, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 73 (74).- Residencia definitiva por gracia.** Excepcionalmente y mediante resolución fundada, el Ministro del Interior y Seguridad Pública, previo informe del Servicio, podrá conceder la Residencia definitiva por gracia a los extranjeros que hayan prestado un destacado servicio al país, conforme a los criterios que establezca el reglamento. En todo caso, sólo se podrá conceder a los extranjeros que hayan residido en el país por al menos dos años.

Anualmente, el Ministro del Interior y Seguridad Pública, rendirá cuenta al Consejo de todos los beneficiarios del inciso anterior, señalando para cada uno de ellos las razones que motivaron su otorgamiento.

## AL ARTÍCULO 74, QUE HA PASADO A SER 75

34. Para sustituir la expresión “Subsecretario del Interior”, por “Director Nacional del Servicio”<sup>55</sup>.

## AL ARTÍCULO 75, QUE HA PASADO A SER 76

35. Para sustituir en el inciso primero la expresión “Podrá otorgarse”, por “El Ministro del Interior y Seguridad Pública, previo informe del Servicio, podrá otorgar”<sup>56</sup>.

## AL ARTÍCULO 79<sup>57</sup>, QUE HA PASADO A SER 80

36. Para sustituir en su inciso final el guarismo “26” por “27 (que pasaría a ser 28)”<sup>58</sup>.

55 El artículo 74, que ha pasado a ser 75, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 74 (75).- Revocación tácita.** La Residencia definitiva quedará tácitamente revocada al ausentarse su titular del país por un plazo continuo superior a dos años, salvo que la ausencia obedezca a actividades que la Subsecretaría del Interior, mediante resolución fundada, califique como de interés o beneficiosas para Chile. Dicha excepción deberá ser solicitada por el interesado y resuelta por el Director Nacional del Servicio.

56 El artículo 75, que ha pasado a ser 76, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 75 (76).- Otorgamiento de la nacionalidad chilena.** El Ministro del Interior y Seguridad Pública, previo informe del Servicio, podrá otorgar carta de nacionalización a los extranjeros que hayan cumplido 18 años de edad y que hayan vivido al menos tres años en forma continuada en Chile en calidad de Residentes definitivos.

Para efectos de computar el tiempo de permanencia en el país, el reglamento establecerá los criterios que definirán las excepciones a la exigencia la residencia continua a que se refiere el inciso precedente. En todo caso, siempre se entenderá que se interrumpe la continuidad de la residencia por el hecho de ausentarse del país por un periodo superior a 120 días en total durante cada año.

57 Los artículos 76, 77 y 78, que pasarán a ser 77, 78 y 79, respectivamente quedarán, sin indicaciones, con la redacción original que se indica en el **ANEXO IV**.

58 El artículo 79, que pasaría a ser 80, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 79 (80).- Causales de Rechazo.** Deben rechazarse las solicitudes de residencias de quienes:

1. No cumplan los requisitos de cada categoría y subcategoría migratoria fijados en el respectivo decreto, en conformidad con lo establecido en el artículo 61 de esta ley.
2. Queden comprendidos en alguna de las prohibiciones previstas en el artículo 26, con excepción del numeral 2 del mismo artículo.
3. Realicen declaraciones o presenten documentación falsa o adulterada al efectuar cualquier gestión ante las autoridades chilenas para obtener para sí o para otro, un beneficio migratorio.
4. No puedan ejercer una profesión u oficio y carezcan de medios de sustento que les permitan vivir en Chile.
5. Hayan sido sancionados reiteradamente por no haber dado cumplimiento a sus obligaciones tributarias o previsionales.
6. [Cuya] estadia en el país no se ajuste a los criterios establecidos en la Política Nacional de Migración.

Sin perjuicio de lo anterior, la autoridad migratoria estará facultada para rechazar a quienes se encuentren comprendidos en alguna de las causales del artículo 27 [que pasaría a ser 28] de esta ley.

## AL ARTÍCULO 81<sup>59</sup>, QUE HA PASADO A SER 82

37. Para agregar el siguiente numeral 5, nuevo:

“5. No cumpla con la medida de control establecida en el numeral 3 (que pasaría a ser 4) del artículo 130 (que pasaría a ser 131).”<sup>60</sup>.

## AL ARTÍCULO 82, QUE HA PASADO A SER 83

38. Para sustituir en los incisos primero y final la expresión “Subsecretario del Interior”, por “Director Nacional del Servicio”<sup>61</sup>.

59 El artículo 80, que pasaría a ser artículo 81, no fue objeto de indicación, y mantiene la siguiente redacción original:

**Artículo 80 (81).- Revocación imperativa.** Se revocarán las Residencias o permanencias de quienes:

1. No cumplan con los requisitos que habilitan para obtener o conservar los Permisos de Residencia o permanencia establecidos en esta ley, su reglamento y los decretos respectivos que fijen las subcategorías migratorias.
2. Queden comprendidos en alguna de las prohibiciones previstas en el artículo 26, con excepción del numeral 2 del mismo artículo.
3. Realicen declaraciones o presenten documentación falsa o adulterada al efectuar cualquier gestión ante las autoridades chilenas para obtener para sí o para otro, un beneficio migratorio.

60 El artículo 81, que ha pasado a ser 82, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 81 (82).- Revocación facultativa.** Podrán revocarse los permisos de Residencia o permanencia de quienes:

1. Queden comprendidos en alguna de las prohibiciones previstas en el artículo 27.
2. Tengan un proceso penal suspendido condicionalmente o hubieren celebrado acuerdo reparatorio con la víctima. En estos casos, deberá sustituirse el abandono obligado por una Residencia temporal de vigencia limitada, hasta que la causa respectiva sea sobreseída definitivamente conforme a los artículos 240 y 242 del Código Procesal Penal, debiendo disponerse a su respecto una de las medidas de control administrativo.
3. Su estadía en el país no se ajuste a los criterios establecidos en la Política Nacional de Migración.
4. No paguen las multas por infracciones graves impuestas por la Subsecretaría del Interior en el plazo que ésta determine.
5. No cumplan con la medida de control establecida en el numeral 3 (que pasaría a ser 4) del artículo 130 (que pasaría a ser 131).

61 El artículo 82, que ha pasado a ser 83, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 82 (83).- Orden de abandono.** Los rechazos y revocaciones se dispondrán por resolución fundada del Director Nacional del Servicio, exenta del trámite de toma de razón. Previo a resolver, el afectado será notificado del inicio del procedimiento en conformidad al artículo 140 y tendrá un plazo de 5 días hábiles para presentar sus descargos respecto de la causal de rechazo o revocación invocada por la autoridad.

En aquellos casos en que el afectado se encuentre en el país, la resolución dictada según lo dispuesto en el inciso precedente fijará un plazo prudencial no inferior a 72 horas para que abandone el territorio nacional, sin perjuicio de que se aplique alguna sanción de conformidad a la ley o se resuelva su expulsión del país. Dicha resolución podrá señalar un plazo en el cual el afectado no estará habilitado para ingresar al país.

Sin perjuicio de lo establecido en el inciso anterior, el Director Nacional del Servicio, mediante resolución fundada, podrá sustituir la medida de abandono por el otorgamiento de una autorización de Residencia o permanencia de vigencia restringida, según se determine en cada caso.

## AL ARTÍCULO 85<sup>62</sup>, QUE HA PASADO A SER 86

39. Para agregar a continuación de “Seguridad Pública”, la expresión “, previo informe del Servicio,”<sup>63</sup>.

## AL ARTÍCULO 87<sup>64</sup>, QUE HA PASADO A SER 88

40. Para modificarlo de la forma siguiente:

- a) Sustitúyese el punto aparte (.) por una coma (,).
- b) Agrégase a continuación de la nueva coma (,) la frase “previa verificación de identidad y antecedentes realizados por la autoridad contralora.”<sup>65</sup>.

## AL ARTÍCULO 89<sup>66</sup>, QUE HA PASADO A SER 90

41. Para agregar a continuación del punto final (.) que pasa a ser punto seguido (,), la siguiente oración:

62 Los artículos 83 y 84, que han pasado a ser 84 y 85, respectivamente, no fueron objeto de indicación y conservan su redacción original:

**Artículo 83 (84).- Revocación tácita.** Todo Permiso de Residencia o permanencia quedará tácitamente revocado cuando un extranjero obtenga un nuevo permiso migratorio.

**Artículo 84 (85).- Plazo para efectuar el Abandono para extranjeros imputados.** La resolución que rechaza una solicitud de residencia o revoca un Permiso de Residencia o permanencia vigente, correspondiente a un extranjero que se encuentre además imputado por crimen o simple delito, deberá disponer en dicho acto administrativo que el plazo para abandonar el país regirá desde el momento de la notificación de la resolución judicial firme o ejecutoriada que ponga término al proceso, o del término del cumplimiento de la pena, según fuera el caso.

63 El artículo 85, que ha pasado a ser 86, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 85 (86).-** Se podrá conceder residencia con asilo político a los extranjeros que, en resguardo de su seguridad personal y en razón de las circunstancias políticas predominantes en el país de su residencia, se vean forzados a recurrir ante alguna misión diplomática chilena o ingresen al territorio nacional solicitando asilo, aun en condición migratoria irregular. Si se concediere el asilo diplomático o territorial en el carácter de provisorio, éste tendrá una duración de 90 días. Luego, se calificarán los antecedentes y circunstancias del caso por el Ministerio de Relaciones Exteriores y por el Ministerio del Interior y Seguridad Pública, previo informe del Servicio, y se dispondrá el otorgamiento o el rechazo de un permiso de residencia temporal de los señalados en el artículo 61. Tal permiso de residencia no lo privará de su condición de asilado político, y se hará extensivo a los miembros de la familia del asilado político que hubieren obtenido, junto con él, asilo diplomático o territorial.

64 El artículo 86, que ha pasado a ser 87, no fue objeto de indicación y mantiene su redacción original:

**Artículo 86 (87).-** Podrá también solicitar el permiso a que se refiere el artículo precedente todo extranjero que se encuentre en el territorio nacional y que, por motivos políticos debidamente calificados que hayan surgido en su país de origen o en el de su residencia habitual, se vea impedido de regresar a él.

65 El artículo 87 que ha pasado a ser 88, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 87 (88).-** Los asilados políticos que no cuenten con pasaporte o documento de viaje vigente, tendrán derecho, previa autorización del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, a obtener un documento de viaje para extranjeros, que les permita salir del territorio nacional y reingresar a él, previa verificación de identidad y antecedentes realizados por la autoridad contralora.

66 El artículo 88, que ha pasado a ser 89, no ha sido objeto de indicación y queda con su redacción original:

**Artículo 88 (89).-** Un asilado político no podrá ser expulsado hacia el país donde su libertad peligre por causa de su raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinados grupos sociales u opiniones políticas.

“Especialmente deberán verificar el cumplimiento estricto de los requisitos señalados en el artículo 22 (que pasaría a ser 23), siendo sancionados con el duplo del monto indicado en el artículo 106 (que pasaría a ser 107), en caso de contravención.”<sup>67</sup>.

## AL ARTÍCULO 90<sup>68</sup>, QUE HA PASADO A SER 91

42. Para sustituir en sus incisos primero y segundo la frase “menor tiempo posible” por la expresión “plazo de 24 horas”<sup>69</sup>.

## AL ARTÍCULO 91, QUE HA PASADO A SER 92

43. Para agregar el siguiente inciso final:

“Las empresas de transporte aéreo y marítimo internacional de pasajeros estarán obligadas a presentar a la autoridad contralora la Información Anticipada de Pasajeros o API (Advance Passenger Information, en inglés) y el Registro de Nombres de Pasajeros o PNR (Passenger Name Record, en inglés), de conformidad al reglamento que se dicte al efecto por la Subsecretaría del Interior.”<sup>70</sup>.

## EL TEXTO CONTINÚA EN RESEÑA 1329 - VOLUMEN II

67 El artículo 89, que ha pasado a ser 90, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 89 (90).- Control de documentación.** Las compañías, empresas o agencias propietarias, representantes, explotadoras o consignatarias de medios de transporte internacional no podrán transportar con destino a Chile a los extranjeros que no cuenten con la documentación que les habilite para ingresar al país. Especialmente deberán verificar el cumplimiento estricto de los requisitos señalados en el artículo 22 (que pasaría a ser 23), siendo sancionados con el duplo del monto indicado en el artículo 106 (que pasaría a ser 107), en caso de contravención.

68 El artículo 89, que, sin indicaciones ha pasado a ser 90, queda con su redacción original:

**Artículo 89 (90).- Control de documentación.** Las compañías, empresas o agencias propietarias, representantes, explotadoras o consignatarias de medios de transporte internacional no podrán transportar con destino a Chile a los extranjeros que no cuenten con la documentación que les habilite para ingresar al país.

69 El artículo 90, que ha pasado a ser 91, se incluye, con su indicación, en el **ANEXO V**.

70 El artículo 91, que ha pasado a ser 92, quedaría con la siguiente redacción:

**Artículo 91 (92).- Listado de pasajeros y tripulantes.** Las empresas de transporte internacional de pasajeros estarán obligadas a presentar, al momento del ingreso o salida del país de sus respectivos medios de transporte, un listado de pasajeros y tripulantes, así como todos los datos necesarios para su identificación. Para estos efectos, deberán utilizarse el listado que el conductor de todo vehículo que ingresa o sale del territorio nacional debe presentar de conformidad con lo establecido en el artículo 34 de la Ordenanza de Aduanas.

El Servicio Nacional de Aduanas, o la autoridad que primero reciba dicho listado, deberá entregársela a los restantes organismos que ejerzan funciones en los pasos fronterizos, que por ley se encuentren obligados a exigirla.

Ningún pasajero o tripulante podrá ingresar o egresar del país antes que la Policía efectúe el control migratorio correspondiente, sin perjuicio de las demás facultades de otros servicios que intervienen en el ingreso o egreso de personas, mercancías o medios de transporte en los pasos fronterizos.

Las empresas de transporte aéreo y marítimo internacional de pasajeros estarán obligadas a presentar a la autoridad contralora la Información Anticipada de Pasajeros o API (Advance Passenger Information, en inglés) y el Registro de Nombres de Pasajeros o PNR (Passenger Name Record, en inglés), de conformidad al reglamento que se dicte al efecto por la Subsecretaría del Interior.